

Smile 玉山

Since 1992

Summer Legacies: Renewal and Inheritance



| COVER STORY • 品味世界 |

從草原競技到太陽召喚

象神節承載人們對幸福與守護的期盼，那達慕大會重現游牧民族與生存搏鬥的韌性，太陽祭用一場跨越時空的召喚，喚醒人們對自然的敬畏

- 玉山榮耀 · 驅動ESG價值鏈 展現永續韌性 以專業與服務打造最佳銀行
- 理財關鍵字 · 投資有紀律，資產穩健累積
- 在地好味 · 為風土而移動 值得繞道去品嚐的好味道

Contents



200 | 2026
MAY/JUNE

封面故事・從草原競技到太陽召喚

傳統慶典從不只是日曆上的節日。從印度象神節、蒙古那達慕到印加太陽祭，人們透過儀式寄託幸福、傳承韌性，也重新感受對自然的敬畏。

封面、目錄圖片提供／Shutterstock



焦點訊息

02 卓越視野

「玉山黃金種子計畫」第200所圖書館啟用
點亮希望 照亮未來

玉山榮耀

06 玉山銀行、證券入選第三屆永續金融評鑑前25%
展現韌性，驅動ESG價值鏈

07 玉山銀行再創佳績

專業與服務打造最佳銀行

08 最新動態

用歌聲擁抱您的溫柔

生活與金融

12 永續金融

從「減碳口號」到「可執行計畫」 金融如何陪企業
一起轉型
「轉型授信」如何成為邁向淨零的重要推手？

16 理財關鍵字

退休規劃工具TISA
投資有紀律，資產穩健累積

特別企畫

18 寰宇焦點

全球趨勢脈動

20 品味世界

封面故事・盛夏動人的傳承與新生
從草原競技到太陽召喚

24 音樂藝術

演奏X瞬間
凝視繪畫中的聽覺靈魂

28 知性臺灣

霧鎖山城的時代轉身
鐵道、木香與慢活交織而成的苗栗三義

32 在地好味

為風土而移動
值得繞道去品嘗的好味道

36 健康平台

員郭醫院家醫科郭亭亞醫師
實現生命價值的幸福場域

40 雙語學習

日常生活用語輕鬆學
Lesson2:忙碌的一天

42 AI與科技

強化判斷專注力
AI簡化工作流程

46 生活逸趣

閱讀的另一種方式
無字繪本中的無聲療癒

生活與玉山

ESG玉山企業社會責任

48 玉山百年造林計畫邁入5年新里程
以行動守護臺灣生物多樣性

49 玉山於宜蘭市成立第2座「數位愛的書庫」
結合科技提升閱讀教育

50 玉山「單車環島 千里傳愛」
凝聚團隊之力實踐公益

51 國旅專區

玉山國民旅遊卡
假期將至 旅宿饗宴輕鬆享

52 優惠情報

玉山e指信貸
便捷且快速的申辦體驗



玉山人攜手向前，共築夢想
邁向永續共好的未來

Smile 走向共好的金融

「玉山黃金種子計畫」自2007年推動至今，18年來已在全臺完成200所玉山圖書館，捐贈逾48萬本圖書。在4月13日舉辦的「點亮希望 照亮未來」感恩活動中，除了行政院鄭麗君副院長、教育部劉國偉政務次長親臨勉勵，還有玉山世界卡貴賓、校長代表及共同投入計畫的夥伴們共襄盛舉，期盼與各界夥伴一同提升學童的閱讀品質，讓孩童們徜徉在書中世界，使一顆顆小小的黃金種子發芽與茁壯，成為未來的希望。

本期玉山榮耀單元，玉山銀行與玉山證券雙雙入圍「第三屆永續金融評鑑」各業別的前25%，展現出玉山金控子公司長期投入與深耕永續的成果，深獲主管機關金管會的肯定。在國際評比上，玉山銀行陸續榮獲國際財經媒體《Global Finance》頒發「2026年臺灣最佳銀行」，以及《富比士》公布2026年「全球最佳銀行」臺灣銀行業第一名，陸續創造該評比在臺最佳紀錄。玉山將持續發揮金融影響力，提供客製化金融方案、推動永續轉型，朝「亞洲最具特色銀行」目標邁進。

敬祝
平安健康

發行人／黃男州
發行所／玉山銀行
地址／臺北市民生東路3段117號
網址／www.esunbank.com.tw
玉山客服中心24小時服務專線／02-2182-1313

200期／2026年5-6月

本雜誌為玉山銀行製作。版權所有，未經玉山銀行同意不得任意轉載或使用。
This magazine is published by E.SUN Bank. All rights are reserved.
Reproduction without E.SUN Bank's permission is strictly prohibited.
◎本雜誌使用環保再生紙及大豆油墨。



中華郵政臺北雜字第1606號執照登記為雜誌交寄。



掃描QR Code
隨時閱讀精彩內容

Smile 玉山編輯群
June 2026

「玉山黃金種子計畫」第200所圖書館啟用

Light up Children's Hope and Future

點亮希望 照亮未來

為了讓臺灣資源缺乏的小學學童也能擁有優質閱讀環境，「玉山黃金種子計畫」至今已打造了200所圖書館、捐贈逾48萬本圖書，陪伴超過17萬名孩童徜徉在溫馨的書中世界，開拓寬闊的視野、開啟美好的未來。



由玉山銀行、玉山志工及文教基金會共同發起，持續為閱讀資源缺乏小學改造圖書館的「黃金種子計畫」，自2007年推動至今（2026年3月），18年來已在全臺完成200所玉山圖書館，因此於4月13日特別舉辦「點亮希望 照亮未來」感恩活動，邀請到行政院鄭麗君副院長、教育部劉國偉政務次長、外貿協會黃志芳董事長、前教育部長及考試院院長黃榮村，還有世界卡貴賓、校長代表、共同投入夥伴蒞臨現場參與。

活動當天，屏東地磨兒國小合唱團帶來排灣族語傳統歌謠，以天籟美聲詠唱出代代相傳、永不止息的生命力量，更與玉山合唱團共同合唱《天使》，表達對所有嘉賓的真誠感謝。行政院鄭麗君副院長亦特別致詞表示與會感動之情，強調落實教育平權除了政府的政策推動，更需要社會力量的深耕，「玉山黃金種子計畫」正是結合商業模式與社會公益的最佳典範，而200所圖書館就是送給孩子最好的禮物，同時呼應了聯合國教科文組織將閱讀



視為促進自由、尊嚴、相互理解與持續發展的關鍵力量，期盼孩子在書中啟發思辨能力、尊重多元並對世界懷抱著好奇心，勉勵大家共同以閱讀照亮臺灣，因為臺灣可以讓世界更美好。

■ 匯聚眾人之愛，點亮學習之路

玉山對閱讀教育的重視，是來自創辦人黃永仁先生從小在母親身教、言教，以及深刻感受到汲取自各類書籍的豐盛養分，因此懷抱著「一份愛可以牽引更多愛」的精神理念，於2007年底開始推動「玉山黃金種子計畫」，透過玉山銀行所發行的亞洲第一張公益頂級卡「玉山世界卡」，邀請玉山VIP一同響應刷卡消費做公益，顧客的每一筆簽帳消費，玉山銀行均會額外提撥千分之三做為「玉山黃金種子計畫」的經費，藉此匯聚資源以改善臺灣偏鄉小學的圖書館環境。

玉山黃男州董事長表示，2007年到2015年之間完成了100所玉山圖書館，並進一步結合玉山企業文化的「3i精神」（innovation創新、integration整合、influence影響力），陸續與敦煌教育集團合作推動「玉山英語手牽手計畫」，以及玉山金控、玉山文教基金會與親子天下教育创新中心共同推展的「玉山學童金融素養領航計畫」，希望透過玉山圖書館串聯各界的力量、逐漸擴大閱讀的能量，讓圖書館從一個「點」，慢慢地變成「線」、再擴展成「面」。

時至今年，第200所玉山圖書館順利啟用！能夠實踐企業社會責任，達成如此重要的里程碑，非常感謝長期支持閱讀教育的世界卡貴賓、用心陪伴孩子成長的學校師長，還有共同參與的合作夥伴，正因為結合了眾多的力量，才得以有系統地推動永續經營思維，進而發展出可長期運作的教育支持體系，一起走過極具意義的旅程。

■ 軟硬體再升級，點亮閱讀環境

回顧18年前，玉山在播下第一顆黃金種子之前，即開始訪談、了解偏鄉學校面臨閱讀推廣的需求與難處，經由師長教學過程的反饋、與圖書館專家的交流，從中梳理出如何建構吸引孩童走進圖書館且能好好學習的場域，包括空間大小、動線規劃，到適合學童身高的書櫃、桌椅、色彩、牆面、擺設，





還有影音、數位、展演等教育所需的互動區設計，以及空調、地板、採光等細節，全都是以前學童的視角與喜好為考量，同時兼顧成本效益及容易長期管理的概念，雖是可複製的規格化設計，卻又能展現各校的特色，讓圖書館成為校內一處能自由自在享受閱讀世界的美好園地。

而在圖書館藏書方面，玉山透過與校方討論對促進學童閱讀意願，並持續增長新知的構想，讓書籍能與時俱進地更新、流動，滿足學生求知慾望及激發學習動能。因此，「玉山黃金種子計畫」在玉山圖書館啟用時，會依校方需求提供約1,000本精選新書，再定期補充中英文新書，透過新書展示區呈現最新館藏，營造具新鮮感與吸引力的閱讀環境。

為了讓學校能妥善運用改建後的圖書館，「玉山黃金種子計畫」還包含提供用於水電、清潔、簡易修繕、補充書籍與閱讀推動等年度維運專款，每5年玉山志工團隊也會再度走訪學校，了解使用情況、檢視圖書館是否有修繕或改善需求，以確保第1顆到第200顆黃金種子都能維持良好的營運品質與永續發展。

■ 跨越國界限制，點亮改變契機

現今因應臺灣少子化的趨勢，玉山已開始思索資源如何重新配置，尋求更具彈性的執行方式，例如採取圖書補助、區域共享機制或結合數位工具等作法進入校園。同時，玉山也將腳步跨越國界，依據



不同國家文化與實際狀況，為當地孩童播下閱讀種子，發揮「玉山黃金種子計畫」的溫暖精神，達到真正落地生根、促進善循環的價值。

這即代表著：200所玉山圖書館並不是終點，而是新的起點。玉山今年規劃在柬埔寨和越南展開圖書館捐建計畫，並預計於今年底啟用。由於柬埔寨小學的基礎環境仍面臨諸多挑戰，像是在不到15坪的教室裡，僅有簡單的白板與老舊課桌椅；受限於高昂電費，室內的燈光昏暗，同時學生普遍缺乏作業簿本，因此未來的圖書館將規劃成「多元教學場域」，為各年級設置共讀書目。希望透過老師的引導，帶領孩子建立基礎閱讀習慣，並進一步補充多元讀物，豐富校內的學習資源。越南小學則普遍具備設置圖書室的觀念，但藏書量偏低且種類單一，所以較難激發學生的入館動機，在缺乏多元閱讀資源的情況下，校園內尚未形成廣泛的閱讀風氣，這是接續提升閱讀力的關鍵切入點。

很明顯地，柬埔寨需要「從無到有」的環境建置，須先滿足最基本的閱讀條件；越南則是「往上提升」的轉型階段，重點在於活化現有的圖書空間，引入多元閱讀資源以提升學生的閱讀力。玉山希望經由用心打造的环境，讓當地孩童也能因為閱讀擁有改變未來的機會。

■ 播下黃金種子，點亮成長軌跡

正因為每個孩童都是一顆亟需培育的「黃金種子」，若能提供乾淨的水源、肥沃的土壤、清新的空氣、和煦的陽光，就能讓種子健康發芽、成為小樹、長成大樹，並在長期灌溉下形成翠綠森林。近20年來，玉山見證了臺灣學童閱讀環境的翻轉與改變，不僅教育部與各縣市政府廣設「社區共讀站」，許多公益組織、志工也紛紛投入「數位閱讀」「閱讀行動車」，逐漸讓書香充滿學校、家庭和社區。

隨著時間的流轉，玉山在全臺灣打造的玉山圖書館從最初單純閱讀的場域，變身成結合教育、學習、互動的平台，學生可以在圖書館裡透過合作夥伴、志工的資源，進一步學習英文、理財等知識，讓閱讀、語言、金融素養在孩子的成長軌跡中累積與發酵。最令人感動的是它所帶來的改變，尤其是看到當初在圖書館裡閱讀的孩子們，如今都已經長大成為在各個領域發光發熱、貢獻自身力量的優秀人才。

未來玉山會持續強化制度的創新與穩健、深化師資與志工培訓，並且與教育夥伴、政府單位密切合作，一起找出成長的新途徑，並持續提升孩童的競爭力。📶

玉山銀行、證券入選第三屆永續金融評鑑前25%



Lead the Way in Industrial Transformation

展現韌性， 驅動ESG價值鏈

於今年4月2日舉行頒獎典禮的「第三屆永續金融評鑑」，包含首度入選的玉山證券，以及連續3年入選的玉山銀行，展現出玉山金控子公司長期投入與深耕永續的成果，深獲主管機關金管會的肯定。

今年「第三屆永續金融評鑑」共有89家金融機構參與，評鑑涵蓋永續發展綜合指標，以及環境、社會、公司治理三大構面，並參考國際準則與臺灣金融產業現況制定標準。

玉山銀行與玉山證券雙雙入圍各業別前25%，其中玉山銀行環境面獲滿分；玉山證券環境面亦接近滿分，展現面對氣候變遷的韌性。

率先提出「低碳轉型計畫」 展現積極永續思維

玉山長期投入並攜手各界夥伴邁向淨零的永續行動，備受國內外的關注與肯定，同時還持續聚焦於ESG四大關鍵領域：低碳轉型、生物多樣性、健康與福祉、普惠金融。

不僅透過包括2022年通過科學基礎減量目標（SBT）審查，提前於2024年達成2030年範疇一及範疇二溫室氣體減量42%的承諾等系統性計畫逐步落實，更率先提出符合亞洲及臺灣現況的「低碳轉型計畫」，並非單純禁止投融资於高碳排產業，而是依轉型成熟度的分級機制協助企業「步步升級」，例如支持綠色產業原料、提出轉型計畫的相

關企業，以及輔導中高汙染產業變成低汙染，以此掌握淨零轉型過程中具潛力的企業，提供合適的轉型方案。

首家接軌「IFRS永續揭露準則」 展現具體永續決心

玉山金控積極接軌國際永續規範，今年3月經董事會通過後，正式發布《玉山金控2025年度永續相關財務資訊專章》，成為全臺首家提前一年接軌IFRS永續揭露準則的金融業。專章揭露玉山在科技與AI、責任授信、普惠金融等永續機會的具體投入，包括設備投資、人才培訓、認證、產生的收入等；也說明資訊安全、氣候風險與詐騙等風險因應措施與費用。相較過往偏重描述性的永續報告，更符合IFRS要求的量化與財務資訊揭露，並提升資訊可驗證性與比較性，展現玉山深化永續的決心。

黃男州董事長表示：「一個好的ESG策略，就是一個好的企業發展策略。」入選既是肯定，更是一份責任與承諾。玉山將持續發揮金融影響力推動永續轉型，攜手各界以具體行動實踐永續價值。🌱

玉山銀行再創佳績



Best Bank in Taiwan

專業與服務 打造最佳銀行

玉山於各項業務指標展現出均衡且強勁的動能，並致力提供溫暖服務結合創新科技的金融體驗，因而獲得國際權威單位《Global Finance》與《富比士》的高度評價。

今年3~4月，玉山銀行陸續榮獲國際財經媒體《Global Finance》頒發「2026年臺灣最佳銀行」，以及《富比士》（Forbes）公布2026年「全球最佳銀行」臺灣銀行業第一名，同時也是玉山連續6年蟬聯《富比士》「全球最佳銀行」，續創該評比在臺最佳紀錄。

多元發展，以專業滿足顧客需求

贏得兩項國際大獎肯定，不僅反映玉山銀行的經營績效，也展現海外布局、高資產顧客經營，以及導入AI「客戶大腦」系統等成果。《Global Finance》總編輯兼創辦人Joseph D. Giarraputo指出，2026年全球銀行業面臨地緣政治與監管壓力，但優秀金融機構仍能透過AI與數位創新展現韌性，玉山銀行在資產負債管理與回應顧客需求上的表現，深獲評審團肯定。

此外，在《富比士》與Statista合作的調查中，玉山銀行於顧客信任度、推薦度、數位金融、顧客服務、專業諮詢與公平待客等項目皆獲高度評價。其中，「信任度」仍是權重最高指標，也反映顧客對權益保障與長期往來關係的重視。《富比士》指出，當顧客期待銀行提供更多元服務時，唯有兼具

專業與均衡發展的金融機構，才能持續贏得信任。

創新思維，以服務創造顧客價值

玉山銀行優異的綜合績效，不僅體現在2025年全年稅後淨利達新臺幣327億元、年成長33%，領先臺灣銀行同業，每股盈餘（EPS）、股東權益報酬率（ROE）及資產報酬率（ROA）等指標亦創近5年新高。近年並透過「財富管理2.0」五大核心策略與「亞洲資產管理中心」高雄專區掛牌，串聯香港、新加坡私銀中心，提供跨境財富管理服務。

在科技應用方面，玉山導入AI「客戶大腦」系統，提供更精準的客製化金融方案，展現AI應用於零售金融的成果。各項業務表現亦持續成長，全年淨手續費收入創新高，其中財富管理手續費收入年增14.3%、信用卡簽帳金額成長8.1%，顯示其在零售金融市場的優勢。

目前玉山已在11個國家地區設有35個營業據點，包括2025年10月開業的美國達拉斯代表人辦事處，成為首家進駐達拉斯的臺資銀行，並已獲准籌設孟買分行及申請多倫多分行。未來將以「科技為加速器、顧客為核心」為策略方向，結合Fintech與ESG發展，朝「亞洲最具特色銀行」目標邁進。🌱

For Mothers~ 獻給母親的 音樂會

Embracing Your Tenderness Through Songs 用歌聲擁抱您的溫柔

母親之於孩子，一如沃土之於根苗，在充滿感性的5月時節，玉山攜手魏廣皓爵士樂團及屏東地磨兒國小合唱團，分別於新竹縣文化局演藝廳與高雄衛武營音樂廳舉辦母親節音樂會，以優美的歌聲向每位如大地般慈愛的母親，傳遞最誠摯的敬意與感謝。

歌聲仿如記憶的容器，每每聽到熟悉的旋律，腦海裡總會浮現珍視的人事物，因此玉山選擇以歌唱的方式，記憶每個人生命中最重要的母親，並藉此表達內心深處的感謝與思念。

今年，玉山金控與玉山文教基金會在新竹縣文化局演藝廳（5月5日）、高雄衛武營音樂廳（5月7日）舉辦母親節音樂會，由玉山合唱團攜手魏廣皓爵士樂團及地磨兒國小合唱團，以多元語彙詮釋耳熟能詳的經典曲目，引領現場貴賓與母親再次沉醉於歲月的溫暖片刻。



以歌唱的方式，記憶每個人生命中最重要的母親。



深情演唱愛的旋律

在成為母親之前，她們都曾是青春洋溢的少女，因此在首場新竹的演出裡，玉山合唱團用歌聲串起了一場時光之旅，揭開序幕的是充滿生命力的《青春嶺》，透過生動的歌聲與舞蹈，引領台下的媽媽重溫年輕時美好年華，展現安藤忠雄所提及「青春不是年華，而是一種心境」的精神。另外，以日語歌舞詮釋《龍貓》《天空之城》與《神隱少女》等經典動畫的《宮崎駿組曲》，不僅藉著熟悉旋律喚醒跨越時空的純真童趣，更透過豐富的肢體動作切換不同主題曲，為現場帶來豐沛的活力。而為了貼近新竹當地的客家文化，還特別以客語獻唱《行過》，真摯刻劃遊子對故鄉的眷戀，訴說著無論前行多遠，家鄉與母親永遠都是心底最深的思念。

來到高雄衛武營，玉山合唱團則藉由曲目的層次編排，展現出由宏觀到在地的母愛。開場先以《福爾摩沙頌》讚嘆臺灣的豐饒與美麗，並邀請到作曲者鄭智仁親臨致詞，憶及創作的初衷時，他分享當年與父親共同譜寫此曲，正是期盼透過音樂讓更多人看見這片土地的美好，共同珍惜愛護這座寶島。隨後再藉由《母親的名字叫台灣》歌詠撫育我們成長的土地，串連起生命的起源與世代傳承的意涵。

緊接著以結合情境劇的方式詮釋《港都夜雨》這首經典歌曲，而在結尾所演唱的《媽媽請你也保重》及《Sayonara》，更讓整場演出不僅傳遞出對土地的無限感恩，還有兼容細膩的母親之愛，豐沛的情感張力令全場為之動容。

即興重現經典金曲

擔任5月5日新竹場合作演出的魏廣皓爵士大樂團，為現場貴賓策劃了一系列有著溫暖回憶的西洋金曲。首先是1978年經典名作《September》，透過銅管聲部的層次堆疊與強烈律動，將原曲的放克與迪斯可風格，轉化為大樂團氣勢磅礴的齊奏與即興，於輕快明亮的節奏中重現了美好時光，更賦予既有旋律全新的動感樣貌。

另外一首令人熟悉的溫柔旋律，則是電影《第凡



藉由結合情境劇的演出方式，深情詮釋《港都夜雨》這首經典歌曲。

內早餐》的《Moon River》，樂團以柔和的銅管與薩克斯風相呼應，經由溫潤音色呈現這首歌曲獨有的抒情氣質。除此之外，樂團還帶來輕快俏皮的《Fungii Mama》、熱情的拉丁樂曲《Oye Como Va》，感染力十足的節奏帶動現場觀眾隨著音樂擺動。

真摯歌詠生命樂章

透過歌聲展現與土地之間深厚連結的地磨兒國小合唱團，則是在高雄衛武營音樂廳為貴賓帶來純淨悠揚的排灣族歌謠。

在《一首生命的長歌：Kui的成長之路》樂音中揭開了序幕，以5首傳統歌謠詠唱排灣族人瑰麗而深刻的一生，傳遞生生不息的生命力；接著演唱蘊含希望的《快樂天堂》，並以生動聲響與節奏演繹《Lightning》，期盼人們都能在風雨雷鳴裡找到屬於自己的力量；最後的壓軸樂曲《蝸牛》，則是描述父母在孩子成長路上的無私陪伴與守護，藉由部落孩童如天籟般的嗓音，傳唱出對親恩、大地最真摯的感動。



立即掃描
聆聽玉山合唱團
優美歌聲

聆賞的
感動

🎵 新竹分行 林芳玉協理

5月的陽光，總是帶著一種成熟的溫柔，悄悄地爬上心頭。在這專屬於母親的日子裡，音樂會的每個音符與聲唱背後，每字每句都觸動牽引著在場的貴賓，相信將會是一輩子難忘的回憶。母親的愛，是一場靜默、不問代價的長跑，謝謝玉山合唱團讓愛不只是掛在嘴邊的話語，更是用真心與愛意傳遞的豐饒恩典，照亮了偉大母親平凡堅持裡所隱含的不平凡的愛，如此恒久遠大！

🎵 新竹法金區域中心中大組 紀佳妤襄理

熟悉旋律交織回憶，讓我想起母親獨立拉拔我長大的堅毅，我在今年初步入婚姻，更能體會母親撐起家的不易與偉大。感謝這場盛宴，讓那份說不出口的感謝，都在今晚化作無盡的愛傳入母親心裡。

🎵 楊梅分行 高銘舜副理

這場特別舉辦的母親節音樂會，也是我第一次印象深刻且難忘的體驗。它不僅僅充滿了溫馨與愛，更讓在場的每一位母親備感重視，即便平時不太擅長以言語表達對母親的敬愛，透過音樂會將搭起子女與母親之間的情感橋樑。



玉山銀行母親節感恩演唱會，首度演出宮崎駿組曲。



以日本舞蹈搭配經典日文歌曲《港町十三番地・長崎蝴蝶姑娘》表達出濃厚的日式風情。

🎵 南區私銀中心 林伯弦資深副理

玉山合唱團唱出動人母愛，玉山人總是令人驚艷。而學長姐如母親般無私的教導，就像日文「恩送り」蘊含著將受到的善意傳遞下去，我會帶著感恩的心傳承共好，成為學弟妹穩固支柱。正如歌德所說：「希望是生命的靈魂」，願傳承化為希望之光！

🎵 高雄法金區域中心 黃定楷副理

今年母親節音樂會讓我格外有感觸，因為自己也成為了父親，才真正讀懂「養兒方知父母恩」這句話背後的重量。母親那些看似平凡的陪伴、叮嚀與守候，其實都是歲月裡最無私、最不求回報的愛。音樂會一首首動人的樂章，不僅觸動人心，更讓我想起母親一路以來默默守護我成長的身影，因而更加提醒自己，要將這份愛與陪伴溫柔地延續下去。

🎵 林園分行 陳怡玟副理

透過玉山合唱團與地磨兒國小合唱團的演出，讓我感受到音樂的力量、團隊的力量。歌聲凝聚了彼此情感，以及對母親的感恩與祝福，展現玉山對人文關懷的重視，更傳遞著對這份土地文化的熱愛，因此在聆聽優美樂音的同時，也串聯起彼此心靈的共鳴與交流。

🎵 信義法金區域中心 廖婕伶襄理

母親節音樂會令我印象深刻的一幕，是主持人請



地磨兒國小合唱團帶來純淨悠揚的排灣族歌謠。

大家擁抱自己的母親，前排的小女孩毫不猶豫衝進母親懷裡，而我連上次擁抱媽媽是何時都想不起來，長大的我好像多了一分成熟，少了一分坦率。記憶裡的母親很嚴厲，直到最近她少了一些脾氣，多了幾分孩子氣，才感受到媽媽在慢慢變老。謝謝玉山，在鼓勵我們前進的同時，不忘提醒回頭看看守護在身后的家人。

🎵 個金總處信用卡暨支付金融處 黃柏翔資深專員

由於自小與家人關係緊密，能參加以「感恩母親」為主題的音樂會，是我加入玉山後特別期待的活動之一。現場深刻體會到音樂跨越語言與文化的力量，同時也是情感的出口，讓不善言詞或因害羞而不易向母親表達愛意的人，得以透過旋律傳達內心的感受。無論是動人的合唱團演出，或是學長姐分享與父母之間的故事，都充滿了溫暖與感動，並提醒我們「愛要及時說出口」。

🎵 新加坡分行 陳佩英資深副理

很榮幸和玉山以及顧客一同參加母親音樂會，由行員組成的玉山合唱團深情地歌唱，悠揚的歌聲觸動了在場每個人的心。過程中，從彼此的互動同時也讓我見證到顧客與行員間，那份仿如家人、朋友的緊密情誼，令內心十分感動。

🎵 香港分行 林曉盈襄理

玉山合唱團傾力演出的音樂共鳴餘韻悠長，讓我們在繁忙日常能重拾純粹悸動。這份動人之聲不僅是視聽饗宴，更提醒愛要及時。感謝母親始終如一的守護，帶給我成長路上最強韌的後盾與溫馨避風港。願這份溫柔隨樂章傳遞，祝大家母親節快樂。



魏廣皓爵士大樂團策劃了一系列有著溫暖回憶的西洋金曲。

🎵 UCB子行 Lim Sotheary專員

"For Mothers" made me pause and reflect on how much my mom has given up for me. She gave away her youth, her freedom, and even parts of the young girl she was, to become the person I needed her to be — "a mother." It is often said, "If you want to touch others, you have to touch yourself first." The E.SUN Choir truly embodied this idea. Sitting there, listening to each song, I felt not only my own love for her, but also the love everyone in the room carried for their mothers, creating a quiet yet powerful connection among strangers.

🎵 UCB子行 Lim Linna專員

From the first notes of the E.SUN Choir, I was deeply moved. Their voices were powerful, yet what touched me most was the sincerity behind them. Each song carried emotion, gratitude, and shared stories. As the music continued, I was quietly moved to tears. It reminded me of the love we often receive so naturally that we forget to appreciate it. At one moment, I simply wanted to hug my mom and say, "I love you. Thank you." I rarely express these words, but then, they felt like the truest words in my heart. 🌸

從「減碳口號」到「可執行計畫」 金融如何陪企業一起轉型



在淨零轉型趨勢下，金融機構不再只是資金提供者，也逐漸成為企業推動減碳與轉型的重要合作夥伴。

Turning Ambition into Action 「轉型授信」如何成為邁向淨零的重要推手？

隨著「淨零減碳」從政策走入產業，企業面臨新的轉型挑戰：「想減碳，卻不知道從哪裡開始」，為此，金融機構的角色，不再只是單純的資金提供者，更是扮演企業的轉型夥伴。從轉型計畫到轉型授信，一套新的永續金融機制，正改變著企業與銀行的合作方式。

近年來，全球各國正掀起一波有別於綠色金融的新機制，也就是「轉型金融」。綠色金融是將資金投向「本來就符合環境標準」的活動或資產，而轉型金融則是支持「還不夠綠」的企業，透過明確的減碳計畫一步步轉型。

過去10年，綠色金融規模成長超過百倍，資金大量湧入太陽能、風電、電動車這些「本來就乾淨」



左圖：鋼鐵產業減碳包括了製程與能源轉型，也讓「轉型金融」成為支持產業升級的重要工具。



右圖：高碳排產業的低碳轉型，往往涉及設備更新、能源替代與製程重整，背後也需要龐大資金投入。

的領域。但全球碳排的真正大宗，落在鋼鐵、水泥、電力、運輸這些難以快速「脫碳」的產業；這些企業，需要龐大資金來改造製程、汰換設備，卻因為「現在還不夠綠」，導致被綠色金融的標準擋在門外，無法取得轉型資金。

這道資金缺口，催生「轉型金融」的萌芽。在亞洲轉型金融領域具有領先地位的新加坡，其首任「氣候行動大使」孟文能（Ravi Menon）曾用一句話，描繪轉型金融在未來的重要性，「讓既有產業變乾淨，比扶植新的綠色產業更重要。」

換言之，綠色金融看的是企業「現在是否已經夠乾淨」，轉型金融則看「企業有沒有在往乾淨的方向前進」。因此，即使一家企業目前仍仰賴化石燃料，只要它在減碳轉型的路上，就有機會獲得資金支持。

≈ 從制度到產業，轉型金融如何落地？ ≈

相較歐美國家，亞洲的減碳進程相對較慢，且對化石燃料的依賴度高，加速推升「轉型金融」的需求與發展。

當轉型金融興起，銀行在判斷能否提供轉型資金給企業時，就面臨了一個難題：如果企業提出一份轉型計畫，銀行該如何確認，企業的轉型計畫是真

實可行，而非紙上談兵？

以全球首個定義轉型活動分類法的新加坡為例，新加坡金管局於2023年底推出「新加坡——亞洲分類標準」，是全球第一套納入「轉型」概念的多產業分類標準，以紅綠燈概念，將經濟活動分成「綠色」（已符合淨零）、「琥珀」（仍在轉型途中、但有明確時程）與「不符合」3類，替「什麼樣的活動算轉型」立下分類基礎。

日本則是在2023年推動《GX 推進法案》，為鋼鐵、電力等高碳排產業制定「技術路徑圖」，讓金融機構有明確的依據，去判斷企業的轉型計畫是否合理。2024年，日本更發行全球第一檔主權轉型債券，將資金實際導入這些產業。

短短數年間，轉型金融已成為企業轉型的新賽道，貫穿其中的共同規則就是「可信度」，也就是如何確保每一筆掛上「轉型」之名的資金，都對應到真實、可被驗證的減碳行動。

≈ 從國際轉型金融，看臺灣轉型授信實踐 ≈

隨著「2050淨零排放」成為全球共同目標，轉型金融也成為各國關注焦點，制度面的核心問題在於：金融機構應如何評估企業轉型計畫的可行性，並確保資金實際用於減碳。臺灣金融機構亦逐步將

焦點放在銀行放款端的「轉型授信」，透過授信機制，協助企業在轉型過程中持續取得必要資金，成為金融資源對接企業減碳的重要關鍵。

玉山金控身為「永續金融先行者聯盟」成員，並擔任金融總會「金融業淨零推動工作平台—政策與指引工作群」召集人，參與《轉型授信審查參考指南》研擬，協助金融業建立更具一致性的轉型審查方向。同時，玉山率先將相關機制導入實務，從企業轉型計畫評估到實際授信案例，逐步把國際間發展中的轉型金融概念，轉化為適合臺灣企業落地的操作模式，讓減碳承諾能夠真正對接金融資源。

≈ 什麼是「轉型授信」？ ≈

簡單來說，轉型授信就是由銀行提供資金，協助企業完成減碳與永續轉型。

和傳統貸款不同的是，銀行不只看企業現在賺不賺錢，更會進一步檢視：企業是否有清楚的減碳目標？是否真的規劃好轉型路徑？資金用途是否與轉型有關？未來能否持續追蹤成果？

也就是說，企業不能只說「我要減碳」，而是必須提出一份具體的「轉型計畫」，讓金融機構判斷計劃真的可行。

≈ 從「一次性放款」到「長期陪伴」 ≈

轉型授信還有一個很大的不同：它不是「貸完款就結束」。



轉型授信不只提供資金，銀行也會檢視企業的減碳規劃與轉型路徑，並持續追蹤執行成果。

相較於傳統授信重視放款前的財務審查，「轉型授信」更強調後續追蹤，銀行會持續檢視企業是否真的按照計劃推動轉型，例如：是否能如期完成減碳目標？是否有持續揭露資訊？是否依照規劃投入資金？

如果企業轉型進度不如預期，銀行也可能透過議合與溝通機制，協助企業調整方向。

≈ 一份好的「轉型計畫」需要包含什麼？ ≈

為了協助企業更清楚規劃轉型方向，金管會於2024年底，與環境部、經濟部、交通部、內政部及農業部共同發布「轉型計畫建議涵蓋事項」。這份建議涵蓋事項可以想像成企業的「永續轉型藍圖」，內容包含5大重點：企業目前的永續現況、長期轉型願景、執行策略與行動方案、指標與目標設定、轉型計畫治理機制。

企業不只要有轉型願景，更要提出具體方法與時程。而當這些內容愈完整，金融機構就愈容易理解企業的轉型方向，也更有機會提供企業資金支持。

以高碳排的運輸業者為例，如果希望銀行提供資金，來幫助達成永續轉型目標，就能依照上述5大

重點，提出更具體的轉型計劃，例如「幾年內要汰換多少柴油車？」「是否導入電動車？」「如何建立充電設備？」「預計減少多少碳排？」「需要多少資金？」等具體事項。內容愈完整，金融機構就愈容易理解企業的轉型方向，也更有機會提供資金支持。

≈ 永續金融新里程 全臺首筆客運轉型授信 ≈

當制度逐漸成形，下一個問題是該如何落實到產業端。在眾多產業中，「運輸業」在轉型金融的應用落地相對成熟。運輸部門約占全球碳排的2成，讓「公共運輸電動化」被視為極佳切入點。

以歐盟為例，歐洲環保組織Transport & Environment (T&E)統計，截至2024年底，新登記的城市公車中，49%為零排放車型，其中純電動巴士占46%。預期到2035年，全球電動巴士市場規模將達到2,551億美元，年複合成長率為16.5%。「運輸電動化」的浪潮，如今也席捲臺灣。而其中的資金課題，也讓玉山銀行等國內金融機構開始思考，如何把轉型金融的國際經驗，落實到本地的客運轉型上。



零排放公車正加速成為全球城市運輸主流，電動巴士也成為推動交通減碳的重要關鍵。

而臺灣首筆客運業轉型授信，就是由玉山銀行承作，是國內具代表性的案例之一。

玉山於2026年1月與大都會客運共同合作，完成全臺首筆結合金融資源與客運汽車運輸業的轉型授信，支持運輸業逐步達成市區公車全面電動化的目標，推動臺灣接軌國際零碳運輸發展趨勢。

玉山在本次合作中，不只是評估單一購車計畫，而是從企業整體轉型方向出發，包括電動巴士導入規劃、長期減碳路徑、營運模式調整、資金配置與執行能力等，並參考國際轉型金融準則（如APLMA相關原則），設計完善的授信架構，引導大都會客運評估自身經濟活動的永續轉型程度，並依據永續發展目標訂定相應的轉型計畫，協助其在2030年前逐年提高公車電動化比例。

這種長期轉型夥伴的合作模式，不僅讓金融資源成為企業檢視減碳路徑、強化治理架構與揭露能力的推力，也使轉型授信的制度設計，能實際轉化為可檢驗的減碳成果。

≈ 讓「永續」從口號變成可被驗證的行動 ≈

對企業來說，轉型授信最大的價值，或許不只是取得資金，它讓永續金融從抽象的概念，變成一套可以規劃、檢視、追蹤的具體行動計畫：有明確的減碳時程，有可驗證的指標，也有持續被追蹤的管理方式。

對金融機構而言，轉型授信不僅是一項金融產品，也是一次角色的升級與轉換—從資金提供者，走向企業轉型的長期夥伴。透過陪伴企業檢視轉型路徑、強化治理與揭露能力，金融機構得以與企業攜手實踐減碳目標，將轉型承諾轉化為具體行動。

隨著臺灣逐步建立轉型計畫與轉型授信制度，企業與金融機構現在正開啟一種新的合作模式：不再只是借貸關係，而是共同承擔轉型責任、一起完成低碳轉型的好夥伴，攜手邁向永續金融的共好未來。🌱



退休規劃工具
TISA



Disciplined Investing with TISA 投資有紀律，資產穩健累積

面對退休準備時間拉長與市場波動的不確定性，如何建立可持續的資產累積方式，逐漸成為個人理財的重要課題。由政策推動的TISA是透過制度化設計，引導投資行為從短期操作轉向長期累積，因而成為近年備受關注的投資工具之一。

受到社會高齡化與退休準備壓力升高的影響，如何將長期資產累積轉為可持續的財務規劃，已逐漸成為金融政策與市場關注的核心。近年各國透過制度設計，引導個人以有紀律的投資參與資本市場，臺灣亦在此脈絡下推出TISA（臺灣個人投資儲蓄帳戶），做為銜接個人理財與退休準備的重要工具。

TISA是由金管會責成集保結算所建置，透過專家以長期投資為核心優選TISA基金，藉著定期定額、費用減免、產品設計等低投資門檻與紀律投資機制，協助顧客掌握長期市場趨勢，並逐步規劃適合的資產配置。

結合三大要素建置TISA架構

以上述概念為基礎，TISA從投資行為、成本結構與資產累積3面向進行調整，設計出彼此連動的機制：

定期定額・建立投資紀律

每月最低新臺幣1,000元即可申購，搭配24個月連續扣款，可使原本仰賴市場判斷的進出時機，轉換成固定節奏的資金投入機制。不僅降低進場門檻，也讓投資從「擇時決策」改為「紀律執行」，將有助於分散市場波動風險。

降低費用・重構投資成本

相較一般基金申購手續費約1%至3%、經理費約1.5%至2.5%，TISA透過基金全面免收申購手續費、經理費需低於1%的費用差異，重構投資成本，尤其在長期投資中將直接反映於資產累積效果。

累積型設計，放大複利效果

TISA基金採不配息設計，將收益納入淨值再投資，使資金持續參與市場成長形成複利效果，同時避免配息納入綜所稅與補充保費，讓報酬結構更單純。

結合專業優勢打造TISA服務

在制度架構下，如何協助顧客將投資機制轉化為可操作的資產配置規劃，金融機構便扮演了關鍵角色。玉山結合直觀的數位操作介面與專業市場建議，提供顧客友善的TISA服務。

就操作端而言，顧客可透過玉山行動銀行App完成約定與扣款設定，彈性調整投資節奏；就費用結構而言，不僅包含TISA既有優惠，在限定期間內（*註1）更享有信託管理費0元優惠，可降低持有成本。

除了TISA基金以外，玉山還提供上千檔共同基金投資選擇。顧客以最低新臺幣1,000元起即可於數位通路新申購定期定額基金，並享該筆投資申購手續費0元、信託管理費0元的雙重優惠。

透過投資機制與優惠方案，玉山協助顧客及早進行投資規劃，並致力於提供專業、多元的財富管理服務。例如每日專業市場分析搭配不同趨勢主題的精選基金，讓顧客得以掌握全球市場動態、參與多元投資機會，穩健地實現財富累積的目標。

隨著退休準備拉長至數十年的時代來臨，投資不再只是追求報酬，如何讓資產經由紀律與時間的加乘，建立可持續執行的資產累積機制，將會是能否擁有穩定長期財務基礎的關鍵。👉

*註1：優惠適用期間：即日起至玉山銀行公告優惠終止日止。優惠終止前2個月將於玉山銀行網站上公告。

【TISA基金投資警語】本專案係投資人以自有資金投資，須自負盈虧且目前並無TISA專屬稅賦優惠。

【共同基金投資警語】各基金經金管會核准或同意生效，惟不表示絕無風險，本行及基金經理公司以往之經理績效不保證基金之最低投資收益；本行及基金經理公司除盡善良管理人之注意義務外，不負責各基金之盈虧，亦不保證最低之收益，投資人申購前應詳閱基金公開說明書。投資基金所應承擔之相關風險及應負擔之費用（含分銷費用等）已揭露於基金公開說明書或投資人須知中，投資人可至公開資訊觀測站或基金資訊觀測站查閱。基金並非存款，基金投資不受存款保險、保險安定基金或其他相關保障機制之保障，投資人需自負盈虧。基金投資具投資風險，此一風險可能使本金發生虧損，其中可能之最大損失為全部信託本金。投資人應依其自行判斷進行投資。

【定期定額投資警語】投資人因不同時間進場，將有不同之投資績效，過去之績效亦不代表未來績效之保證。

認識TISA

4大關鍵字

1 什麼是TISA？

全名為「臺灣個人投資儲蓄帳戶」（Taiwan Individual Savings Account），由金管會責成集保結算所建置，目的在促進國人長期投資觀念，鼓勵民眾及早透過中長期定期定額方式，逐步累積退休資產，成為勞保、勞退之外的「個人財務第三支柱」。

2 什麼是TISA基金？

它是符合TISA基金委員會篩選標準的基金，篩選門檻包括：基金成立滿3年、規模達新臺幣5億元以上、取得晨星評等3星或理柏保本評等3級以上，並符合特定風險與報酬指標。目前TISA級別皆為新臺幣計價的境內累積型基金（不配息）。

3 TISA基金有哪些特色？

包含享有免申購手續費、經理費1%以下的雙重費用優勢，以及最低新臺幣1,000元即可申購，適合小額資金培養長期投資習慣。投資人除可透過銷售機構查詢帳戶狀況，也可使用集保結算所的「TISA帳戶查詢平台」及「集保e手掌握」App進行跨平台管理，資訊一目了然。

4 TISA基金交易規則為何？

僅限以定期定額、自有資金方式申購，每月最低新臺幣1,000元起。每位投資人就同一TISA基金級別僅能有一筆定期定額契約，並可設定多個扣款日期以分散現金流。首次扣款成功後須連續扣款24個月且持有滿2年，若中途贖回、暫停扣款或扣款失敗，6個月內不得就該TISA基金級別新增契約或增加扣款日。

Highlights of the World

全球趨勢脈動



從交通、設計、藝術與海洋，全球正經歷一場感官共生的跨域生活新革命。從「地表平面」轉向「多維感官」，空中計程車打破了二維通勤；米蘭家具展與綠色遊艇將奢華從「視覺展現」轉向「靜謐與觸覺」的材質哲學；威尼斯雙年展與C-LAB看到科技與情感的「韌性共振」，引領人們對永續責任轉為內化的「新奢華美學」。

1 空中計程車 改寫「空降」通勤新時代

2026年空中計程車正式邁入商用時代。杜拜首座eVTOL乘客站於4月完工，下半年將由Joby S4機型連結機場、市中心、棕櫚島及濱海區四大交通樞紐，每年預計服務17萬人次。在美國，Joby與Uber已完成紐約甘迺迪機場至曼哈頓的垂直起降飛行器（eVTOL）演示飛行，將2小時車程縮短至7分鐘；Archer的Midnight機型亦計畫於下半年起在紐約、佛羅里達及德州展開實地商測與公開演示飛行。歐洲方面，英國Vertical攜手美國航空與維珍航空，強攻歐美市場；德國Volocopter則深耕新加坡與巴黎的短程接駁。亞洲由中國億航領跑，其EH216-S已獲全球首張無人駕駛合格證並於廣州及深圳實施載人演示。可想像不久將來，隨著多國法規與技術到位，乘客未來只需透過App即可一鍵預訂空中接駁，以「空降」模式改寫全球都市低空交通版圖。



2 米蘭家具展 Gucci與BV 的材質與感官對話

第64屆米蘭國際家具展以「設計的共生與循環」為核心，標誌著設計趨勢由「單純美學」轉向「材質哲學」，強調感官與環境的深度連結。本屆首設Salone Raritas專區，推動收藏級設計，展現極致稀有的藝術價值。同時，時尚巨頭更將品牌文化轉譯為能與身體、空間產生共鳴的物件：如Gucci則透過古老的掛毯工藝，在米蘭聖辛普利西亞諾修道院迴廊裡，編織出橫跨105年的品牌記憶；Bottega Veneta則攜手韓國藝術家Kwangho Lee，將經典皮革編織化作會呼吸的光影雕塑《Lightful》；ISSEY MIYAKE則賦予製衣廢料新生，創作出具詩意的永續家具等。而這股材質浪潮亦席捲臺灣，Valextra預計下半年在臺北舉辦工藝特展，展示建築雕塑美學。



4 綠色遊艇潮 重塑「奢華航海」新定義

隨著全球減碳及永續浪潮，遊艇產業正經歷結合高端設計與環境責任的轉型。新一代遊艇透過材料創新與能源變革，大幅降低生態衝擊，重新定義「奢華航海」。首先核心變革在於能源轉向，捨棄傳統柴油引擎，轉向氫燃料電池與太陽能全電力系統，例如最新推出的奧地利Silent Yachts的SY80與波蘭Sunreef Yachts的70 Sunreef Power Eco等頂級遊艇，皆搭載大型隱藏式太陽能板，實現零噪音、零排放的「靜默航行」。瑞典Candela則研發「水翼電動船」，透過精密技術解決續航力與顛簸問題。此外，永續材質成為品味新標竿，例如船艙內捨棄熱帶雨林硬木，改採再生軟木、玄武岩纖維及漁網回收織物。這種「不著痕跡的奢華」成功融合美學與生態責任，展現新一代富豪對環境永續的感性價值與自我認同。



3 超平面之後的2026年 全球藝術「情緒界面」革命

無論是台北當代文化實驗場4月18日至6月7日舉辦的「FUTURE VISION LAB 2026」，或5月9日至11月22日於義大利登場的第61屆威尼斯雙年展，都顯示2026年的國際文化議題已不限藝術表達，而是從科技的視覺衝擊延伸至人文情感的共振。本屆威尼斯雙年展匯聚99個國家，由已故策展人Koyo Kouoh以「小調」（In Minor Keys）為題，從宏大敘事轉向關注生命中幽微且具共鳴的視角，透過聲音與沉默穿梭於綠園城堡與軍械庫，引導觀眾重新思考身體與土地的連結。臺灣館則由藝術家李亦凡代表展出《鬱卒的平面》，透過數位影像劇場探討科技對人類感性的介入。至於臺灣推出的「FUTURE VISION LAB 2026」，則以「DOME穹頂劇場」打造沉浸式感官實驗室，匯聚9國藝術家，共16檔節目、19件作品。



Cover Story

· 封面故事 ·

節慶文化

盛長動人的傳承與新生

Legacies
of Faith, Honor,
and Rebirth從草原競技
到太陽召喚

傳統慶典一直都不在日曆的數字裡。當孟買街頭響起雷鳴般的鼓聲，象神節承載著人們對幸福與守護的堅定期盼；蒙古草原的風吹起，那達慕大會重現了游牧民族與生存搏鬥的韌性；而當南半球冬至的第一道曙光灑在印加古城的石牆上，太陽祭則用一場跨越時空的召喚，喚醒人們對自然的敬畏。

I N D I A

象神節／印度孟買

2026年9月14日

若說印度Holi節是全城狂歡的彩色慶典，那麼象神節（Vinayaka Chaturthi）彰顯的便是撼動心靈的信仰力量。每年8至9月間，印度各地都會舉行為期近10天的象神節，以慶祝象神的誕辰。四處可見華麗且充滿創意的象神像，陳設於臨時搭建的神壇或信徒家中，用花卉、燈飾與彩布裝飾，伴隨著音樂吟唱、鼓聲與舞蹈，形成風格強



每年8至9月間，印度各地都會舉行為期近10天的象神節，四處可見華麗且充滿創意的象神像。

烈卻也充滿堅定信仰力量的節慶。

象頭、人身，圓滾滾的身軀、單腳盤坐，頂著華麗的頭冠。象神（Ganesh）是印度神話中，濕婆神與雪山神女帕爾瓦蒂的兒子，傳說是因為父親的一時不察，將其子身首異處。有說是因為毗濕奴的指點，也有說是濕婆神自己找了迦納（Ganas）鬼怪群協力，最終安上大象頭重生，成了現在大家所見的模样。

在印度信仰裡，傳說象神在雨季即將結束的時候誕生，終結了雨季的水患，也因此有著破除阻礙的能力。而一對斷了一根的象牙，據傳是為了



左圖：乘載佛像的花車上有身著代表泰北各區、各民族傳統服飾的前導人員從眼前經過，絕對是難得的文化洗禮。
右圖：信徒們會將象神像一路遊行抬往河流或大海浸入水中，象徵著神靈回歸聖山，同時帶走信徒們的煩惱。



抄寫海量長度的史詩《摩訶婆羅多》時，將筆給寫斷了，乾脆自斷一根象牙，沾上墨水繼續抄寫，也因此有著純真智慧的象徵。時至今日，象徵著智慧、去除障礙、財富、秩序與和諧，象神對印度信徒來說，是最貼近人心的守護者。而每年慶祝象神生日的節慶，也熱鬧非凡。

想到印度感受最震撼的象神節，以馬哈拉施特拉邦為最，其中又以孟買最為熟知。在活動為期10天內，民眾會依習俗先將精美的象神請到家中或安在名為「Pandals」的臨時神壇，孟買大街小巷約有數千座供奉象神的神壇，民眾每天奉上象神最愛吃的點心Modak、Puran Poli等，以及鮮花。迎神和送神是節慶最熱鬧的環節，穿著傳統服飾的樂隊擊鼓、人們會互撒象徵喜慶的紅色粉末，跟著神像旁遊行。期間有幾座象神特別

有名的象神，像是孟買拉爾包格區有著宏大場景的Ganesh Galli，或是以金色裝點的 GSB Seva Mandal，都聚集許多信眾前往參拜。

最後一天送神，稱為「Anant Chaturdashi」。信徒們會伴隨著鼓聲與舞蹈，將象神像一路遊行抬往河流或大海浸入水中，象徵著神靈回歸聖山，同時帶走信徒們的煩惱。吉爾岡海灘（Girgaon Chowpatty）是聚集信眾最多的地方，觀看浸洗儀式的最佳地點。當象神被送入水中時，信徒會齊聲高喊「Ganpati Bappa Morya! Pudhchya Varshi Lavkar Ya!」，意思是：「象神爸爸，請明年早點回來！」一聲聲的呼喊，是對未來的盼望，對美好生活的期待。

M O N G O L I A

那達慕／蒙古烏蘭巴托

每年7月11至13日



射箭分為男子、女子以及少年組分組對決。

在發亮的草原上生存，風吹草低見牛羊的詩意僅止於異鄉人，游牧民族為生活搏鬥才是自古以來的日常。蒙古人平時放牧、遷徙、狩獵都得上馬背上追逐，射箭為口腹也為防禦，近身搏鬥、防身與體能較量的摔跤，是自我防衛的基本能力。精進這幾項能力，在戰場就成了軍事優勢。

1206年，成吉思汗在一統蒙古各部族之後，在現今的俄羅斯外貝加爾的地區，舉辦了首次記載在文獻中的大會。當時僅進行射箭競賽，以慶祝蒙古統一。爾後，在每年夏天草原豐美之際所舉辦的「大忽里勒台」大會，為盤點閱兵，也維持部隊戰力，便將「男兒三藝」摔跤、賽馬、射箭競賽也納入大會活動。加上祭蒙古軍隊的魂旗「蘇魯德」（Sulde）以及祭長生天的儀式，當時的大會展現的是統治者的戰力與權威。

時序至1963年，「那達慕」名稱正式出現。那達慕（Naadam）在蒙古語中有著「遊戲」或「娛樂」的意思，此時的活動競賽從為了生存與戰爭的技能，逐漸轉變成為榮耀的競技；祭祀的環節，則更像是文化與傳承。如今，蒙古在各地區都會在7月舉行那達慕，但在蒙古首都烏蘭巴托每年的那達慕大會已成為國家級慶典，並於每年7月11至13日期間舉行，融合祭祀、競技與文化表演，展現游牧傳統。

為期3天的活動，從紀念蒙古獨立的蘇赫巴托廣場出發的遊行隊伍展開序幕，隊伍舉著象徵至高權力、和平以及部族團結的九旂白纛，一路遊行進入烏蘭巴托國家體育場。接續就以敖包祭與喇嘛祈福開啟盛會序幕，隨著傳統樂音的歌唱與馬頭琴演奏，展開摔角與射箭預賽，當中穿插舞蹈與音樂表演，營造節慶的熱鬧氣氛。



左圖：那達慕大會的賽馬以兒童騎手為主，考驗的是耐力與馬匹之間的默契。右圖：在體育場進行的摔跤是無時間限制的淘汰賽，對摔跤手來說是體力的終極考驗。

第二天進入「男兒三藝」正式比賽，以兒童騎手為主，在城外的Hui Doloon Khudag草原長距離比拚20至30公里的賽馬，考驗的是耐力與馬匹之間的默契。在體育場進行的摔跤（Bökh），總計約超過512或1024名摔跤手同時在草地上展開對決，無時間限制的淘汰賽是體力的終極考驗。射箭（Sur Harbaan）則分為男子、女子以及少年組分組對決，射箭的標靶不是常見的圓靶，而是擺放在地上的數百個皮製小圓筒（Sur）只要有選手精準射擊，裁判會舉起雙手高喊「Uuhai！」並唱起詩歌稱讚。最後一天頒獎閉幕式後，儀隊將九旂白纛護送回公部門存放，晚上則以音樂表演和煙火施放，歡樂作結。

由於那達慕承接了蒙古草原文化、維持了傳統技藝，並持續與在地人們有著深刻的連結，在2010年已經獲德國際教科文組織選為非物質文化遺產。對旅人來說，亦是親炙一場動人的文化傳承。

P E R U

秘魯庫斯科／太陽神祭

2026年6月24日

在安地斯山脈的懷抱中，庫斯科（Cusco）這座曾被印加人視為「世界肚臍」的古城，每年6月

左圖：現代的太陽祭已轉換成一場極其專業且震撼的「演出」，由超過800名演員、舞者與樂師共同參與。

右圖：太陽祭第一天，穿著精緻手工刺繡服飾的祭司與信徒，簇擁著由16名壯漢抬轎的「薩帕·印加」，浩浩蕩蕩地穿越大街小巷。



下旬，當南半球進入一年之中最漫長的黑夜，在安地斯山脈上，太陽祭（Inti Raymi）正重現一場迎接光明的古老的儀式。

起源於印加帝國對太陽神「Inti」的崇拜，對印加人而言，太陽不僅是自然現象，更是維繫生命、農作與宇宙秩序的核心力量和起源，因此當日光達到最微弱的臨界點，整個帝國以最隆重的儀式回應，透過長達9天的祭典、載歌載舞與虔誠祭祀，象徵對光明的召喚。

太陽祭這項傳統由國王帕查庫特克（Pachacutec）在15世紀確立，1572年西班牙總督弗朗西斯科·德·托萊多（Francisco de Toledo）認為此祭典為異教儀式，正式頒布禁令。此後，太陽祭消失在公眾視野中。300年後，1944年由作家法斯蒂諾·埃斯皮諾薩（Faustino Espinoza）推動，根據歷史文獻在庫斯科進行了首次重建。如今，它已成為南美洲第二大節日，於2001年列為秘魯國家文化遺產。

現代的太陽祭已轉換成一場極其專業且震撼的「演出」，由超過800名演員、舞者與樂師共同參與，鼓聲與號角在稀薄空氣中震盪，舞蹈與獻

祭場景交織出一種既神聖又戲劇化的張力，使整座城市宛如一座巨型歷史劇場。

祭典活動依序在庫斯科3個歷史遺址展開。當祭典當天的第一到曙光灑落在「太陽神殿」（Qorikancha）的金黃石壁上，整座城市彷彿被點燃。穿著精緻手工刺繡服飾的祭司與信徒，簇擁著由16名壯漢抬轎的「薩帕·印加」（印加國王），浩浩蕩蕩地穿越大街小巷。隨後，隊伍移至武器廣場（Plaza de Armas），在民眾簇擁下，國王與現代的市長進行一場跨越時空的對話，象徵著古代智慧對現代文明的庇佑與傳承。

最終，這場感官饗宴會在薩克塞華曼（Sacsayhuamán）堡壘達到最高潮。在巨石遺址前，八百多位演員重演古老的祭祀儀式。看著國王站在高台之上，用克丘亞語向蒼天發出宏亮的呼喚，彷彿又回到15世紀的陽光召喚。

整場祭典從曙光初現的靜謐，到全城沉浸在現代與過往的同步歡慶，再到高地遺址前壯闊而充滿張力的儀式終章，對於旅人來說，太陽祭更像是一場回到原始、正視自然與人類生活共存互依的提醒。🌄

演奏

×

瞬間

Symphony of Colours and Chords

凝視繪畫中的聽覺靈魂

雖然古人說「餘音繞樑，三日不絕」，但實際上真正動人心弦的除了樂曲本身外，當下的氛圍與情感亦相當重要。當旋律在耳畔消逝，畫家反而能在畫布上讓音樂留下的情感共鳴永恆延續。儘管音樂與繪畫是兩種截然不同的藝術形式，一個訴諸聽覺、一個訴諸視覺，實則兩者共享著節奏、張力與敘事的力量。畫家們則透過描繪樂器、空間與人物，勾勒出更深層的故事，靜心聆聽畫作中的線條與色調，才能聽出迴盪於畫布間的無聲樂章。

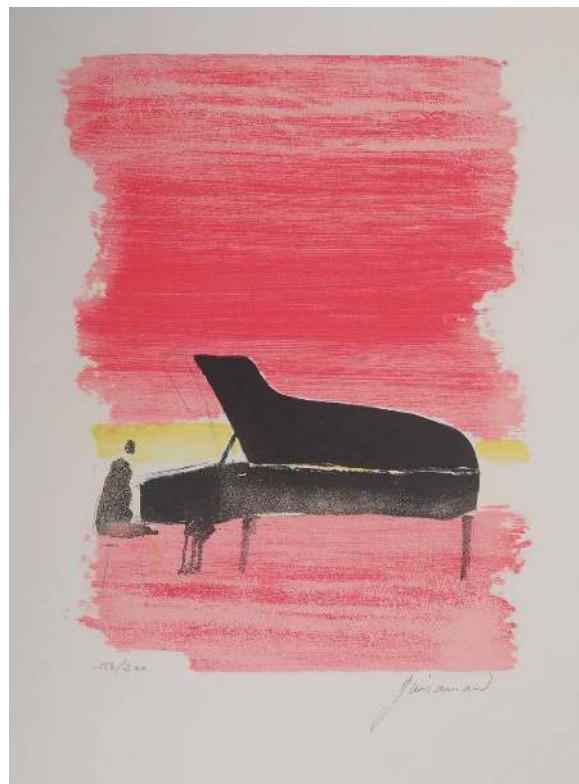


Paul Guiramand《Orchestra（管弦樂團）》，油畫，1970年。

～玉山銀行典藏欣賞～

夢迴演奏當下的情感

被譽為戰後法國的十大藝術家之一，Paul Guiramand在17歲時進入法國美術學院追隨以具象繪畫聞名的Maurice Brianchon。和老師一樣受後印象與納比畫派影響，Paul Guiramand創作理



Paul Guiramand《Pianist（鋼琴演奏者）》，石版畫。以桃紅色為背景，加上一抹黃色印襯主體，鋼琴家輪廓雖模糊，透過色彩仍能傳達當下情緒。

念忠於追求生活和諧，並注重將個人情感記憶留在畫面中。但另一方面他也從野獸派創始人Henri Matisse鮮豔亮麗的色彩運用中得到靈感，畫風中同時透著具象又抽象的浪漫情懷。

在用色上Paul Guiramand格外大膽，擅長利用色彩強化故事發生當下的現場氛圍。例如《Orchestra（管弦樂團）》利用黑色為主調充分傳達舞台上嚴肅靜謐的氛圍，其中多數演奏者輪廓模糊，卻將最重要的鋼琴、小提琴與大提琴家以白色表現出光影線條，讓整個舞台張力匯聚於中央。而另一幅畫作《Pianist（鋼琴演奏者）》則是以桃紅色為背景，再加上一抹黃色印襯主體，鋼琴家本身的輪廓雖然模糊，透過色彩仍能傳達當下的情緒，讓人一看到畫面就能想像演奏者是在彈奏《土耳其進行曲》這類活潑歡樂的音樂。兩幅畫作色調大不相同，卻皆能以簡單筆觸巧妙地重現Paul Guiramand觀賞音樂演奏時的個人記憶。

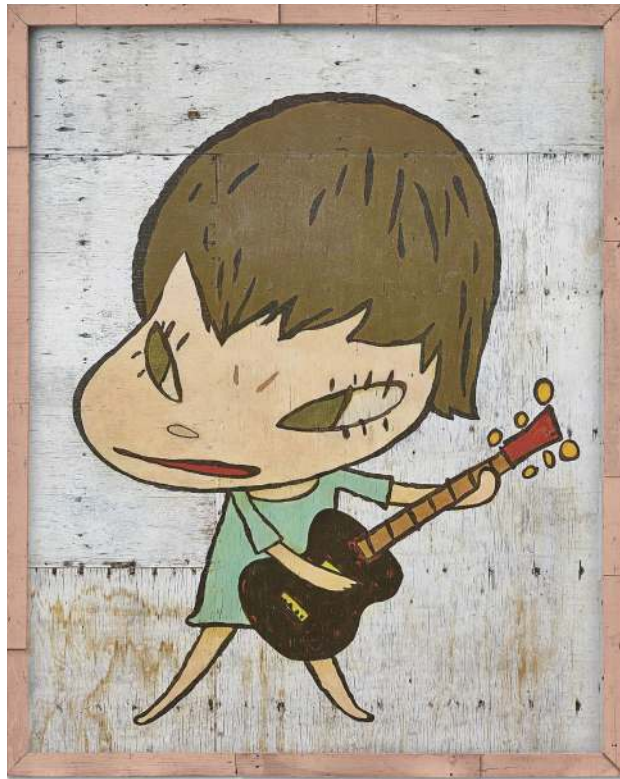
缺席的演奏者

畢業於東京藝術大學美術學部，日本畫家杉山佳受到亞里斯多德形而上思想啟發，常透過隱喻的方式以畫布上呈現的實物，在觀賞者的腦海中勾勒出畫面隱藏的故事性。杉山佳本人曾在個展時指出，自己的創作動機是以應在此處卻不存在的事物「缺席」為核心，藉由描繪具體的對象，間接地凸顯某個不在場卻更重要的存在。

琴房是經常出現在杉山佳作品中的場景，琴蓋被打開，琴上放著樂譜，椅子也還未擺正，暗示著曾經有人在房中演奏。甚至在鋼琴椅之外還有另一張小凳子，隱約透露出這也許是一堂鋼琴課，又或是雙人聯手的演奏。在作品《アコーディオン（手風琴）》中的場景更是簡單，只在一張空椅上放著一具手風琴，如此平常的畫面卻又好像述說著千百種故事，留給觀賞者各種想像空間。無論是細節複雜還是簡潔，杉山佳總能以溫暖的筆觸和色調營造出和諧的空間，引導觀者放鬆感受未被描繪的存在。



（上）杉山佳《連弾》，麻紙及岩繪具。（下）杉山佳另一幅作品《アコーディオン（手風琴）》，帆布及岩繪具。



(左) 奈良美智《Banging the Drum》，版畫，2020年。(右) 奈良美智《無題》，壓克力木板，2008年。

～ 藝術與聲音的交界 ～

音樂語彙與身分書寫

手繪的搖滾狂想

作為「超扁平」(Superflat) 藝術運動的推動者，奈良美智在繪畫創作及雕刻領域的成就眾所皆知，卻未必所有人都知道搖滾樂才是奈良美智的藝術啟蒙。在採訪中，奈良美智曾指出由於在青森的鄉間長大，故鄉沒有美術館，是透過唱片的封面接觸到藝術。因此奈良美智將音樂對他的影響，毫無保留地展現在藝術創作上，就連搖滾歌曲的歌詞都

成為其畫作中的經典元素。

手拿吉他的女孩是奈良美智作品中常會看到的角色，奈良美智將他對龐克美學的認知，藉由小女孩展露無遺。以廢舊木板為畫布，木材粗糙的紋理正好凸顯出女孩銳利的眼神，讓畫作洋溢著一種原始且邊緣的生命力。斜睨著雙眼的女孩懷抱吉他，似乎對成人世界充滿疏離與敵意，反而吉他才是她唯一的避風港。相較於木板作品的原始線條，《Banging the Drum》顯得更具即興感。揮舞鼓棒的女孩象徵情感宣洩，彷彿想在混亂的現實中敲擊出屬於自己的節奏。奈良美智經常像這樣將突發的靈感隨手記錄在信紙或筆記本上，儘管媒材迥異，兩件作品卻都完整地表現出奈良美智在不完美世界中尋求自我武裝與精神獨立的思想。



音樂、土地與文化

出生於南澳原住民保護區，Vincent Namatjira 是當代澳洲藝術界最具影響力的原住民藝術家之一。幼時因政府政策，Vincent Namatjira 在寄養家庭長大，成年後才回到故鄉尋根，得知自己是著名的原住民風景畫家 Albert Namatjira 的曾孫。然而 Vincent Namatjira 的畫風卻完全不像傳統澳洲原住民的「點畫」，而是更具象、諷刺又帶有幽默感的「波普藝術」風格。

以權力和認同為創作核心理念，Vincent Namatjira 常將原住民與世界領袖或流行文化放在一起，藉由這種視覺上的「共軌」，重新定義當代原住民在澳洲與國際社會的定位。《Studio Self-Portrait》便十分經典地展現了 Vincent Namatjira 的幽默與跨文化意識，搖滾先驅 Chuck Berry 和穿著 KISS 樂團 T-shirt，坐在白色塑膠椅上的原住民男子 (Vincent Namatjira 自畫像)。以西方樂團的服飾點出原住民的自我認同如何受到全球流行文化影響，而傳奇巨星現身在日常生活則打破了上流社會與大眾階層的界線。另一件作品《Albert Namatjira, Slim Dusty and Archie Roach on



(上) Vincent Namatjira《Studio Self-Portrait》，帆布及壓克力顏料，2018年。(下) Vincent Namatjira《Albert Namatjira, Slim Dusty and Archie Roach on Country》，麻布及壓克力顏料，2022年。

Country》將曾祖父 Albert Namatjira 繪於典型的澳洲內陸紅岩前，人物手持吉他，反映了音樂成為連結家族歷史與日常生活的橋樑同時也強調身分認同建立在土地與文化傳承之上。看似稚拙的筆觸，反而能幽默地包裝政治反思與批判，讓 Vincent Namatjira 的作品更直接且充滿衝擊力。👁️

霧鎖山城的時代轉身



Sanyi Where Time Finds Its Pace 鐵道、木香與慢活交織而成的苗栗三義

若你曾在深秋或初春的時分踏入苗栗三義，你便會明白「臺灣小倫敦」這個稱號並非虛名。霧氣在海拔約400公尺的山嶺間反覆纏繞，伴隨濕冷空氣緩慢流動，將整座城鎮揉進一層乳白色的視覺濾鏡裡。

苗栗縣南端的三義鄉，以客家聚落為主，四周山丘環繞，縱貫鐵道從中穿過。這裡不像一個典型的觀光地，它更像一個生活仍在緩慢流動、只是剛好有遊客經過的地方。而特殊的地理條件，形塑了三義一百多年來的發展軌跡。從日治時期的樟腦產地，到戰後成為臺灣重要的木雕重鎮，

再到今日成為臺灣少數獲得國際認證的「慢城」（Cittaslow）之一，三義的轉變始終與產業、交通與地方生活緊密交織。

山線鐵路在其中扮演關鍵角色，它曾帶走這裡的樟腦、木材與礦產，也帶來師傅、訂單與外來的目光；不只是運輸路線，更影響著地方產業的興衰與



聚落。但當鐵道停駛、路線改道，三義與外界的連結方式也改變了。人口外流、產業變動，讓這座山城不得不重新尋找自己的位置。

有人離開，也有人留下；有人因為一塊木頭、一段舊鐵軌，或一種慢下來的生活想像，在這裡找到繼續停留的理由。這座山城正努力地在歷史裂縫中，緩慢而溫柔、一刀一鑿地雕琢出屬於自己的當代生活樣貌。

百年舊山線的沉寂與甦醒

三義發展史，泰半留在舊山線斑駁的軌道與隧道之間。1903年，隨著三叉河（今三義）至苗栗段通車，這座山城開始被納入現代運輸體系；1908年舊山線全線完工後，這條以陡坡、彎道與隧道群著稱的鐵路，不僅是臺灣鐵道工程史上極具代表性的一段，也成為北臺灣客家聚落與外界往來的重要動脈。

然而，隨著時代變遷，1998年深夜，最後一班莒光號駛過勝興車站，舊山線正式切換至新線，那些穿梭山谷的鳴笛聲自此消失了20年。直到2018年，「舊山線鐵道自行車」正式啟動，再次重新定義了這條鐵路的存在價值。

今日的旅人騎著電力輔助自行車穿越舊山線，光影打在2號隧道的百年石牆，魚藤坪鐵橋盡頭則遠

1. 龍騰斷橋殘存的紅磚橋墩，仍保留著1935年地震留下的歷史痕跡。
2. 旅人騎著電力輔助自行車穿越舊山線，在山林與鐵道之間重新感受三義慢活節奏。
3. 舊山線隧道斑駁的石牆與微光交錯，靜靜保存著百年鐵道歲月的痕跡。

望龍騰斷橋殘存的紅磚橋墩，記錄著1935年大地震留下的痕跡。橫跨百年的鐵路，帶著旅人在慢活的節奏中，重新聽見這座山城跨越時空的脈動。

勝興車站停駛後的另一段旅程

勝興車站一直是三義最具指標性的景點，這座海拔402.326公尺的車站，曾是縱貫線最高的據點，



站體以木造為主，結合了日式與西方的建築元素。在1998年停駛後一度沒落，也讓在地開始重新思考，如果這裡已不再是交通樞紐，還能成為什麼樣的地方？

勝興的重生，不靠大興土木，而是從空間修復、環境整治到文化再現，慢慢找回地方節奏。原本的站長宿舍與宿舍群，在修復後保留了日治時期的美學風貌，街道兩旁的店家則逐漸轉型為推廣客家生活美學的據點。此外，以勝興車站為最高點，將舊鐵道沿線重新規劃設計打造而成「勝興鐵道覓境」，讓曾一度消失的藍腹鵲與食蟹獾重新回到了周邊山林；社區也透過客語重新標示文化地圖，讓過往被火車聲淹沒的客家聲，在慢活的基調下被重新聽見。

雕出木雕產業的黃金年代

三義木雕產業的興起，源於日治時期的樟腦開發。日治時期，三義因樟腦開發留下大量奇木與殘根，當地居民開始將這些木料雕成花鳥與神像，意外受到日本人青睞，也讓三義逐漸從原料輸出走向木雕工藝。在1960年代至1980年代間，三義木雕

進入了全盛時期，大量神像與裝飾品的外銷，讓這裡確立了「臺灣木雕鄉」的地位。

水美街，正是這段產業歷史最鮮明的縮影，空氣中瀰漫著濃郁的樟木香氣，街道兩旁曾聚集大量藝品店，從傳統神像到現代木雕創作，全盛時期，這裡有近 200間行號，曾是木雕產業最喧囂的交易據點，見證外銷鼎盛的黃金年代。

隨著1990年代起低價競爭、天然林禁伐以及木材取得日益艱難，傳統代工模式走到了盡頭。1988年後，在地方政府的推動下，三義木雕開始轉型，試圖從大量生產的商品轉向具有創作者意識的藝術創作。儘管面對從業人口老化、材料成本上升與顧客結構改變，三義仍透過每年持續舉辦國際木雕藝術節與亞洲青年木雕藝術研習營，讓這門地方工藝在傳承與創新之間繼續延伸。

- 1.樟腦開發留下的大量木材與樹根，成為三義木雕產業最早的重要材料來源。
- 2.走進三義木雕街區，濃厚木香與各式雕刻作品，仍能感受到昔日產業聚落的獨特風景。
- 3.勝興車站保留舊山線木造車站風貌，也成為三義慢城文化與鐵道記憶的重要象徵。



1



2



3

三義慢城在變動中尋找節奏

當我們把目光從歷史遺蹟移向現代生活，發現三義在2016年通過了「國際慢城認證」，成為苗栗縣兩個慢城之一。

三義的「慢」，並不是停止發展，而是一種因應人口流失與產業更迭後的重新定位。潮水般的人湧進又退去，產業隨時代起飛又降落，鐵道的舊痕、木雕的紋理、客家生活留下的氣息，並沒有因時代更迭而被覆蓋，反而在轉身間，慢慢沉澱成今日的樣子。那些曾經支撐地方生計的產業與路線，改以另一種更輕、更慢的方式，繼續留在人們的步伐與目光之中。

如今的三義，也逐漸從過去以觀光熱潮為主的節奏，轉向更重視生活感與地方文化的步調。有人走進木雕工坊，重新認識手作的溫度；有人沿著舊鐵道散步，在山林與霧氣之間感受時間流動。那些看似安靜的日常，其實正一點一滴地延續地方記憶。

離開三義時，從舊山線隧道裡的回聲、勝興鐵道覓境的鳥鳴，到水美街那抹揮之不去的木香，帶走不同時代的痕跡，讓每個經過的人，慢慢讀出它關於時間、變動與韌性的故事。📍

旅行資訊 BOX

舊山線鐵道自行車 | 路線涵蓋勝興車站至龍騰斷橋一帶，分A、B、C三路線，全程約70~80分鐘，電動輔助不用費力踩踏，老幼皆宜。
勝興車站 & 勝興老街 | 臺灣西部縱貫鐵路最高點，木造站房已逾百年，全日開放、免費入場。老街以客家小吃聞名，假日人潮多，建議搭配周邊停車場提早抵達。

勝興鐵道覓境 | 將舊鐵道沿線整理為親鐵步道，以廢枕木、杉木等自然素材設置休憩設施，石板步道緩坡好走，可近距離觀賞隧道與舊山線鐵道，春夏之際也是賞螢祕境。入口位於勝興車站與綠葉方舟間，從月台茶棧步行約5分鐘可達。

龍騰斷橋（魚藤坪斷橋） | 歷經1935年關刀山大地震與1999年九二一大地震雙重損毀，現存紅磚拱墩遺跡，全日開放免費參觀。可從外圍或高處俯瞰，亦可透過鐵道自行車中途停靠近距觀賞。

三義木雕博物館&水美木雕街 | 木雕博物館為全臺唯一木雕為題公立博物館，館內典藏跨越百年工法流變。水美街約170家店，建議先逛博物館再走老街，更能識讀作品脈絡。

為風土而移動

當距離不再只是抵達的成本，而成為理解土地的過程，
味覺便有了更深的指向，帶領人走進風土的核心。

A Taste Worth Going Out of Your Way for 值得繞道去品嘗 的好味道



當料理深深依附土地，距離反而成為價值的一部分。本單元聚焦位於山區、部落與非都會區的餐廳，無法搭乘大眾運輸系統抵達，幾乎都要特地開車或包車前往，呈現「只有在這裡才能吃到」的在地味道，說明減少食物里程，同時也重新定義飲食旅行的意義。

“

什麼是「風土」？

風土 (Terroir)：指一個地方特有的地理環境（如氣候、土壤、山川）與民間風俗、習慣、生活方式、工藝文化的總稱。其核心概念包含「天」（氣候）、「地」（土壤）、「人」（文化與生產技術）的結合，常應用於農產品、葡萄酒、咖啡等呈現特定產地風味，也指地方的風俗民情。

AKAMZ

南臺灣最難訂的餐廳

掌廚的彭天恩（Alex），在他的臉書寫下：「我們在部落開餐廳已經11年了，很多人問過我為什麼不去都市？之前在平地開餐廳都失敗過，到深山來還怕什麼！我想請客人走進部落，看到我們的山、我們的火、我們真正的生活，而不是在水泥房子裡吃所謂的『原住民料理』。」這裡料理的特色簡單來說，就是使用臺灣在地食材與器皿餐具，融入西式料理手

山清休閒農園

得獎無數的泰雅廚娘

在尖石的深山裡，有位不看食譜的廚娘，她的名字叫「古屏生」，2007年初試啼聲，便在「中華美食養生烹飪賽」獲得3項金牌的「金牌廚娘」。她看的，是山林的臉色；她聽的，是季節的呢喃。每一道料理，都是她與大自然的即興對話，這裡是「山清休閒農園」，一處能用味蕾體會泰雅族人順天應天、與萬物和諧共處的智慧，也能嘗到那份屬於山林最純粹的原始風味。

在山林間長大的古屏生，承襲泰雅族人長久以來順應天時、與自然共處的生活觀。她不刻意選用非常季食材，而是清晨走進自家農園尋找當日可用的作物，在取材的過程中構思料理方向，將自然節奏轉化為一道道符合時令的家常風味，也讓料理成為傳達泰雅族生活智慧的方式。

古屏生的料理通常都會因應季節有所不同，農場裡能採摘的鮮嫩時蔬外，還有：薑黃、刺蔥、桂竹筍等也都能入菜，她會將未熟的青木瓜去皮、去籽並切塊，加入湯裡燉煮，是傳承自古媽媽的智慧，早年食材匱乏，產量大的青木瓜成了古家人最常加進湯底的食材，這個習慣被古屏生保留下來，延續到現在，這裡的所有湯品裡都能見到青木瓜的蹤影。來這裡用餐，有兩道招牌料理幾乎不太會變動，那就是泰雅族傳統以鹽與小米飯醃漬而成的「醃肉」，除了火烤外，以平底鍋煎至表面金黃也很噴香誘人，搭配「小米粽」一起食用，鹹香夠味。



法，並以魯凱族傳統粗獷直火柴燒的方式加熱，看似簡單樸實，卻蘊含了許多學問。到過澳洲接受藍帶廚藝學校的洗禮，也在不少知名西餐廚房工作過的Alex，對於Fine Dining有極為精闢的見解與認識，但是小時候常用的原生香料卻難以發揮，他決定要用料理把部落的文化、食材、元素、族群等元素融入其中，才能做出真正的臺灣味，所以他帶著家人回到屏東霧台，開了這家人稱「南臺灣最難訂的餐廳」，十多年過去了，熱門的程度依舊，始終是饕客們願意特地開車或是租車進

入山林間，只為了享受一頓屬於魯凱風味的臺式Fine Dining。

菜單依據每天採買到的食材調整，幸運的話，有機會品嚐到屏東特色的這道「臺灣小黑山羊里肌」，羊肉外包著胡椒葉，作用宛如味精，能提出羊肉的鮮味，頂層是蜜漬山芋頭，搭配酸爽配菜，與帶有咬勁的羊肉相互襯映，更凸顯風味。甜點則是自開幕就在菜單上持續熱銷的「五葉松吉拿棒」，表層撒上肉桂粉、五葉松與糖混合的糖粉，搭配屏東產的82%濃厚香甜巧克力沾醬，風味絕妙。



凌雲閣

藏在竹林深處的祕境餐廳

藏在竹林深處的「凌雲閣」，女主廚謝貞儀這家餐廳的靈魂人物，正是身為泰雅族女兒，身上流著屬於這片山林血液，嚴選在地小農有機食材，推出各種風味料理，吸引許多遊客到這家祕境餐廳用餐，美食配上周圍大自然風景，一掃開車上山的疲憊。車子一路往山裡開，穿越竹林，在抵達的瞬間，看見壯麗山景，有種豁然開朗的美好。

在繁華的都會區工作了很長的時間的謝貞儀，但心中思念的還是山上的族人、食材與傳統美味，9年前她回到山上，開始了泰雅食材探訪，歷經3年，終於開了這家祕境餐廳。謝貞儀認為除了馬告與山豬肉之外，還有更多原鄉的食材應該被看見，於是她開始有計劃地探索、研究，和族裡持續在務農的耆老一起生活，透過他們的生活經驗累積而成的智慧，成為當地農業不可或缺的一部分。經過3年親身參與，和農友一起生活，讓她更自豪山上的農作物與眾不同。

她說：「早期從事農耕的泰雅族人，根本不懂得用農藥，沒有使用農藥也能種出好作物，這就是泰雅



族務農的智慧，也是山上食材好吃的關鍵。」往餐廳的路上所見的竹林，就是桂竹林，許多饕客會特別前來品嚐烟筒，嘗起來像上海菜的油煙筒，卻脫去了鹹重的負擔，保留鮮筍的清甜爽脆，加進刺蔥調味，堪稱絕妙風味組合。

這裡的每道菜，都是在泰雅傳統的基礎上，加上謝貞儀對食材的理解與詮釋，做出跨越藩籬的原民料理，每一季都有不同驚奇。秋季，是尖石甜柿成熟的季節，搭配紅藜麥、毛豆、番茄，做成「甜柿蔬果沙拉」，色彩鮮豔奪目！



Hana廚房

來吉部落裡的南非風情

位於阿里山來吉部落的Hana廚房，由一對夫妻共同經營的，男主人是鄒族男孩，而女主人則來自南非，除了異國婚姻是特色外，其實這裡的環境與料理都結合了在地鄒族與南非的特色，這幾年可說是阿里山一直都很熱門的餐廳。Hana堅持部落廚房所用的材料，不僅天然也儘量取用在地、當季的食材手工製作，就連咖啡豆也是來吉部落栽種的。而這些部落居民手工做的部落特產，都放在展示架上陳售。

Hana還運用在義大利學習的廚藝，融合了臺灣在地部落特色食材，料理部分烤肉盤呈現以鄒族山豬肉、南非香料香腸做結合，多樣口味的披薩等，還有許多甜點，如：香蕉磅蛋糕、肉桂卷等，是一家

融合鄒族與南非的美味料理店。

手工窯烤麵包，包括：堅果葡萄麵包、香蒜麵包、原味吐司等，組合而成的「南非綜合麵包盤」就如同兩人異國婚姻的大集合般，有新鮮水果、果乾、堅果、風乾火腿、蔬菜沙拉與多款麵包等，並附上起司、自製果醬，可依照自己的喜好搭配食用。其中香蕉蛋糕的風味強烈，適合留在餐點後當成甜點享用。

披薩屬於薄皮的，咬下一口能感受到獨特的嚼勁，最推薦「蒜味起司披薩」餅皮上方就是大蒜與濃厚起司，簡單卻滋味豐富；「鄒族烤肉盤」包含香腸、山豬肉、麵包、醃漬洋蔥、地瓜等，還有大量生菜，可以把烤肉包起來吃，不會太過油膩，搭配自製的紅蔥香辣醬更是對味。

店家注重環保永續，店內餐具無塑膠類製品，都可看到為木製餐具，也有另外販售可見到愛護臺灣的用心。

健康永遠是人生中最重要的財富，Smile 玉山特別邀請並感謝各領域傑出醫師的參與，透過淺顯易懂的文字與圖表，讓大家輕鬆瞭解最重要的醫療養生保健知識。



員郭醫院家醫科
郭亭亞醫師

Accomplish the Value of Lives 實現生命價值的幸福場域

對郭亭亞醫師而言，醫學起點是源自深厚的信任，因此促使她選擇走入在宅醫療、尋求長久的生命連結。面對現今超高齡社會的醫療需求，積極地從預防失能到安寧療護，以行動守護長者的尊嚴，讓他們如願待在自己安心的居所「好好行，也好好走」。

感謝專業諮詢／郭亭亞醫師

現任：員郭醫院醫務部主任、員郭醫院家醫科主治醫師、安寧專科醫師。

學歷：輔仁大學醫學士。

經歷：臺大醫院家醫部住院醫師、總醫師；美國DUKE大學附設醫院實習；中華民國骨質疏鬆學會會員；ISCD/IOF國際骨密度認證醫師；台灣安寧緩和醫學學會會員；台灣更年期醫學學會；中華民國超音波醫學學會；台灣肥胖醫學學會會員；勞工體格與健康檢查認證醫師；友善性病門診專業醫師。

專長：家庭醫學、預防醫學、婦女醫學、體重管理、心身醫學（失眠、憂鬱、焦慮、慢性疼痛、慢性疲倦、自律神經失調）、旅遊醫學諮詢（高山症、常備藥物的準備與諮詢）；安寧緩和醫療。

PAC急性後期照護 掌握重返自立的黃金時間

衛福部中央健康保險署所推動的PAC計畫，是銜接「急性醫療」與「返家生活」之間的關鍵橋樑，針對腦中風、燒燙傷、創傷性腦損傷、脆性骨折、心臟衰竭，以及近期納入的衰弱高齡等特定族群，提供高強度的整合照護。核心精神是「把握早期、整合復能、回歸生活」，意即透過每日密集的復健課程，以恢復功能為目標，大幅提升病人的生活品質與尊嚴，同時有效降低再度入院的風險，進而能夠減輕家庭長期照顧的重擔。

何謂醫療的意義？

郭亭亞醫師認為，在所有行業中，醫學擁有一種極其獨特的權利——病人能在極短時間內，對一位首次見面的醫師（陌生人）產生深刻的信任。

當一個人願意將自己的健康，甚至生命交付給另一個人時，雙方之間所建立的，已不僅是專業與技術的關係，而是一種超越角色分工的深層連結。

隨著臺灣正式邁入超高齡社會，醫師的角色也正悄然轉變——從「疾病的整治者」，走向「生命歷程的守護者」。

在長期陪伴病人的過程中，郭亭亞醫師逐漸意識到，自己真正追求的醫療，不只是治療某一段病程，而是能夠陪伴一個人，走過生命不同階段——從出生、成長、疾病預防，到生命末期，建立一段長久而持續的關係。

因此，她決定從家庭醫學的角度出發，將醫療

的場域從診間延伸至社區與病人家中，進而串聯起一場關於陪伴、信任與尊嚴的醫療實踐。

發掘地區醫院的價值

除了建立完善的醫療網路，如何應對高齡化的長壽風險，更是當前醫療體系必須正視的挑戰。由於臺灣超高齡化的速度居全球之冠，國人平均壽命雖明顯延長，但生命末期的失能時間卻長達7到8年，能否縮短臥床時間、達到健康餘命的目標，即為家醫科最核心的社會使命。

因為曾於醫學中心工作，郭亭亞醫師回到家鄉進入員郭醫院服務後，深刻體悟到兩者的差異及肩負的不同責任。她持續思考屬於地區醫院獨一無二的任務，發現既然門診面對的就是社區民眾，那麼員郭醫院的目標就是提供急性後期整合照護（Post-Acute Care, PAC）、在宅醫療與安寧療護



的服務，因為它們是社區長輩安老最迫切需求。

由於員郭醫院的醫護人員均具備一人多工的特質，醫師同時兼顧病房、門診與居家巡診，復健治療師、藥師、營養師或護理師需穿梭於醫院與病人家中，這種靈活性即是讓地區醫院成為醫療體系重要連結者的關鍵，串接起診所、居家護理所與長照資源，確保病人在每個階段都能獲得連續性照護。

體會在宅醫療的價值

觀察臺灣的醫療現況，郭亭亞醫師以主客為比喻：「病人在醫院比較像『客人』，有許多必須遵循的規範，住院時也可能因擔心扯掉點滴或跌倒而不敢下床，等於失去對身體的自主權。但回到家裡，病人就是空間的『主人』，這種主客翻轉可有效激發病人的生存動機。」守護病人的自我決定權，正是郭亭亞醫師與團隊特別強調的精神，例如全身失能、長期臥床的長輩，只要能讓他們親手操作冷氣或電視遙控器，就可以在極度受限的生活裡保有一絲尊嚴，如此微小的自我控制感，實為預防衰弱最微妙且關鍵的心理因子。

投入「員自宅」後帶來多少改變？「改變很多，尤其深刻體會到走入病患家門，是醫師對病人最深的認識，診間看診10次可能都比不上走進病人家中1次。」郭亭亞醫師解釋，所謂在宅醫療最重要的部分，不僅是健康守護，更

在於病人的身心安適，如同日文「在宅」（Zaitaku）蘊含「居場所」的意義，指的不一定是住家，而是能找到歸屬感與存在價值的地方。

實踐醫師使命的價值

分析郭亭亞醫師的日常，門診之外還有在宅醫療與安寧療護，尤其投注許多時間在深入病患生活，更多互動的確有助於挖掘隱藏疾病背後的原因，但也代表著必須花費更多人力、時間與費用，她直言過程並非都是進展順利，有現實待克服的挑戰，且須面對外界質疑在宅執行輸血、清創時的風險。

然而，郭亭亞醫師堅信自己走在地區醫院核心任務的道路上，「假若醫師因恐懼風險而對居家需求說不，等於是讓無法前往醫院的家庭徹底斷絕了醫療與希望。在宅醫師的使命就是處理家屬無法決定的事，並在風險與病人的最終尊嚴之間尋求平衡。」她的眼神中透露著極高韌性與「放心有我在」的性格，是文字或言語都不能全然傳遞的情感，因為她是以實際行動解決超高齡社會的醫療問題，不光是針對疾病的治療，更奮力深入病人生活細節的種種。

或許從表面來看，在宅醫療確實成本極高、效益回收緩慢，但從國家整體資源而言，慢性病患者在家中就能獲得妥善健康管理的話，反倒有助於大幅減少反覆急診和住院造成醫療量能的負擔、重疊用藥與無效醫療的支出。

發揮家庭醫學的價值

「之所以能啟動在宅醫療，最重要的是我擁有一群具相同目標、充滿熱情的團隊夥伴，另外就是科技進步帶來的改變。」例如手持式超音波的體積，已縮小至可放進口袋，並直接連結手機螢

幕，得以即時判斷病人器官狀態或協助關節腔引導注射抽吸腹水；24小時遠端監控裝置可解決醫護人員無法時刻在旁的問題，確保需要在宅住院治療的病人，於非巡診時段的生理數據安全；甚至郭亭亞醫師的團隊能在病人家中進行輸血、拔指甲、注射抗生素與傷口清創等。因為科技的輔助，使醫護人員得以突破醫療場域的圍牆，讓不便外出的失能長輩可在最安心的環境接受優質專業醫療，醫療團隊則能果決執行更為深入的療程。

「原本醫學的目的就不應只是冰冷的技術，而是為了讓病人能回到家庭、好好生活。」郭亭亞醫師認為無論科技再進步，都不能捨棄堅信醫療建構於對生命的關懷、信任。「對我來說，安寧療護並非放棄，是極致的關懷與當下。」選擇走上安寧與在宅醫療這條路，她認為來自病人、家屬眼裡露出的信任及希望，正是支持她自己還有希望投入這份工作的醫師，所不可或缺的正向力量。

“

家庭醫學的核心在於全人照護，因此不僅關注生理數據，更重視心理與社會的支持系統。這也代表著醫療不再只是診間的對話，而是與社區共生的生命工程。

”



〈健康識能〉家醫科

肥胖與文明病的根源治療

郭亭亞醫師提醒想落實預防醫學，須先審視當代人的生活型態，找出引發多重慢性病的源頭。原本的人體設計應是為了能在野外奔跑、追逐獵物，然而鎮日坐在螢幕前的現代人，其生理結構與演化速度明顯跟不上生活、飲食習慣的劇烈改變，許多文明病正是身體無法適應坐式生活、高熱量攝取的結果。

站在健康促進的角度，郭亭亞醫師強調根源治療。例如當一名體重90公斤的病人同時患有高血壓、高血糖與高血脂，傳統是採取分別開立多種降血壓、血糖藥物的治療方式。事實上，若能從體重控制切入（如協助病人減重），經常可讓三高問題不藥而癒，因為肥胖影響的不僅是外觀，它與胃食道逆流、關節炎、月經失調，甚至子宮內膜癌、乳癌、食道癌等多種癌症均有密切相關性，若能引導病人矯正生活方式，將可有效從根源解決問題，讓身體功能回到相對平衡的狀態。👉

日常生活用語
輕鬆學

Lesson

2

A Busy Day at the Office
忙碌的一天

在現代職場中，英語已成為重要溝通工具。熟悉常見的職場片語，有助於提升工作效率，也能讓你在國際環境中更自信地表達自己。

活用片語小教室

CONVERSATION 會話練習



Manager

Good morning. Do you have time to talk about the new project?
早安，你有時間討論新專案嗎？



Emily

I'm a bit busy this morning, but I'll **make time** this afternoon.
我今天早上有點忙，但下午可以撥出時間。



Manager

Great. Before the meeting, please **go over** the proposal carefully.
很好，在開會前請先仔細檢查提案。



Emily

Sure. I'll review all the details.
好的，我會把細節都看過。



Manager

Also, we're **running out of** time, so we need to work efficiently.
另外，我們時間快不夠了，所以要提高效率。



Emily

I understand. I'll focus on the key points first.
了解，我會先專注在重點。



Manager

After the meeting, can you **take care of** the client's request?
會議後，你可以處理客戶的需求嗎？



Emily

No problem. I'll take care of it right away.
沒問題，我會立刻處理。



Manager

One more thing—we need to **come up with** a better marketing idea.
還有一件事，我們需要想出更好的行銷點子。



Emily

Got it. I'll brainstorm some ideas and share them later.
了解，我會想一些點子再跟你分享。

短篇閱讀小教室

A Productive Day at Work
高效率的一天

Emily works in a busy marketing company. Every day, she has to manage different tasks and communicate with her team. To stay **productive**, she always plans her **schedule** in advance.

In the morning, Emily checks her emails and makes a to-do list. She tries to **focus on** the most important tasks first, especially when she has a tight **deadline**. When she feels **overwhelmed**, she takes a short break to clear her mind before continuing her work.

During meetings, Emily listens carefully and takes notes. She often needs to share her ideas and give updates on her projects. Good communication helps her team work more efficiently and avoid misunderstandings.

In the afternoon, she **follows up** on clients and **responds** to messages. Sometimes, unexpected problems come up, and she has to solve them quickly. Although this can be stressful, she sees it as a chance to improve her problem-solving skills. Before leaving the office, Emily reviews her work and prepares for the next day. She believes that staying **organized** and managing time well are **the keys to** success at work.



Emily在一家忙碌的行銷公司工作。每天，她都需要處理不同的任務並與團隊溝通。為了保持高效率，她總是會提前安排自己的行程。

早上，Emily會先查看電子郵件並列出待辦清單。她會優先專注在最重要的工作，尤其是在有緊迫截止期限時。當她感到壓力過大時，她會短暫休息一下，讓自己清醒後再繼續工作。

在會議中，Emily會專心聆聽並做筆記。她經常需要分享想法並報告專案進度。良好的溝通能幫助團隊更有效率地工作，並避免誤會。

下午，她會跟進客戶並回覆訊息。有時候會出現突發狀況，她必須快速解決。雖然這可能會讓人感到壓力，但她把它當作提升問題解決能力的機會。

在離開辦公室之前，Emily會檢查自己的工作並為隔天做準備。她相信，有條理與良好的時間管理是職場成功的關鍵。

VOCABULARY & PHRASES 字彙與片語

make time	騰出時間、抽空
go over	仔細檢查、審閱
running out of	用盡（常用於時間快不夠了）
take care of	處理、負責辦好
come up with	想出（點子、方案）
productive	有效率的
schedule	行程安排
deadline	截止日期
overwhelmed	壓力過大
respond	回覆
organized	有條理的
focus on	專注於
follow up on	後續跟進
the key to	……的關鍵



AI Streamlines Workflows

AI簡化工作流程

過去談到人工智慧（AI），許多人首先想到的，往往是高度技術化的應用場景。然而，生成式AI真正開始改變的，其實是企業日常工作流程。從資料整理、文件查找到知識搜尋與初步篩選，AI正逐步接手大量重複性工作，讓人員能將更多時間投入判斷、溝通與決策等更具價值的工作。

AI重新分配工作流程

打開電腦，AI先協助整理會議重點；查詢資料時，系統快速彙整需要的資訊；面對大量文件與重複流程，AI也開始協助完成摘要、分類與初步篩選。

過去需要大量人力處理的行政流程與資料整理，如今愈來愈多是由AI協助完成。AI不只是提升效率的工具，也開始改變了組織內部的工作分工。

當系統負責處理重複、耗時的流程，人員便能將更多心力放在判斷、溝通與決策等更需要專業經驗的工作上。AI的價值，也逐漸從「取代工作」轉向「協助工作」。

在職場裡，最耗時間的工作，往往發生在決策之前。整理資料、比對條件、初步篩選、重複查詢與紀錄彙整，這些工作占用專業人力，當AI導入企業，最先改變的正是這些流程。從聯合利華的人才招募、PwC Taiwan的顧問與管理應用，到玉山銀行的行銷、服務流程與風險控管，AI逐步成為組織內的工作夥伴，協助人員從繁瑣任務中騰出心力，把專業放在判斷、溝通與責任承擔上。

從招募流程切入 聯合利華降低篩選成本

聯合利華每年面對高達180萬份求職申請，若全數依賴人工篩選，招募團隊勢必投入大量時間在履歷整

理、條件比對與初步判讀上。為了改變這項高度重複的流程，聯合利華與Pymetrics等科技夥伴合作，打造新的招募流程，讓候選人透過線上遊戲與AI視訊面試展現綜合潛力。

這套流程重新分配了招募工作的時間與精力，AI負責處理大量申請資料，協助完成初步篩選與測驗分析；人資人員則能把更多時間放在後續面談、人才特質判斷與文化適配度評估。對企業而言，AI帶來的效益，除了節省時間，也讓招募團隊減少大量行政作業，把心力轉向更具判斷價值的人才評估，也就是理解候選人的動機、觀察溝通狀態、評估其是否適合組織文化等。這套系統為招募團隊節省約7萬個小時的繁瑣工作。

智慧助理進入組織 員工服務加快回應

聯合利華的AI應用也延伸到內部員工服務，名為Unabot的智慧助理，能根據員工權限與所在地點，即時回答從IT政策到薪資福利的各類問題。這

AI不只是提升效率的工具，也開始改變組織內部的分工。

類問題在大型組織中十分常見，若完全依賴人工回覆，容易形成龐大的內部服務成本，也會讓員工在等待答案的過程中降低工作效率。

Unabot的價值，在於讓組織知識更容易取得。Unabot員工服務機器人已在菲律賓等36國上線，約36%員工主動使用、80%重複使用，這代表AI能進入日常營運，成為員工查詢制度、理解流程與取得資訊的工具。

從招募到員工服務，聯合利華的經驗顯示，AI若要真正發揮效果，關鍵在於回應清楚的工作痛點。履歷初篩、測驗分析、內部問答，這些任務高度重複，又需要快速、穩定與可規模化的處理方式。AI負責把資訊整理好，人則負責在需要判斷的地方做出選擇。

PwC導入生成式AI 把資料整理轉為決策支援

PwC Taiwan導入自家研發的GenAI工具

「ChatPwC Pro」，並透過四大策略推動員工快速掌握AI，包括建立基礎知識、塑造創新文化、推動內部應用，以及拓展外部價值。

在建立基礎知識方面，PwC設計必修課程，也舉辦Prompting Party，協助員工理解如何與AI互動。文化推動上，則透過內部刊物與社群，讓AI使用經驗在組織內擴散。內部應用部分，PwC提供Prompt範本，也複製成功案例，降低員工從零摸索的成本。外部價值則延伸到客戶與校園分享，讓AI經驗成為企業與外部溝通的一部分。

這些做法帶來4項效益，分別是提升業務成果、強化營運效率、增加品牌與品質效益，以及促進人才發展。其中，營運效率尤其呼應AI在工作流程中的核心價值，AI協助縮短交付時程並節省工時，讓顧問與管理人員能將更多時間用在分析判斷、問題定義與客戶溝通。

具體而言，PwC Taiwan利用AI建立「經營決策支援儀表板」，每日自動更新收入、應收帳款等資訊，協助管理層即時掌握營運狀況；也透過「案件分配分析儀表板」均化工作分配。這些工具將資料整理、更新與呈現交由系統完成，使管理者看到的

資料更接近可供判斷的資訊架構，也讓決策流程與內部協作效率同步提升。

在PwC Taiwan，AI是全員的合作夥伴，能放大人才價值。當AI負責整理、比對與初步架構化，人員的專業就能從處理雜務，轉向解讀資訊、提出觀點與負責最終決策。

玉山銀行以AI強化效率 金融判斷仍由人把關

在金融業導入生成式AI，不只是提升效率，更牽涉資訊安全、知識管理與法規治理。當全球金融機構積極探索生成式AI應用時，玉山銀行早在2018年便陸續完成AI研發雲與機器學習服務平台（MlaaS）建置，將AI逐步導入行銷、風控、服務與流程等多元場景，讓AI開始成為日常營運的重要基礎。

隨著生成式AI快速發展，玉山進一步打造內部專屬平台「GENIE」，作為行員的智能助理。初期GENIE具備文字對答能力，透過串接大型語言模型，協處理日常提問與資訊查詢。之後，玉山持續將生成式AI整合進不同工作流程，包括翻譯文



當AI負責整理、比對與初步架構化，人員的專業就能從處理雜務，轉向解讀資訊、提出觀點與負責最終決策。

件、生成文案、撰寫話術與知識搜尋等應用，讓AI從工具轉向工作協作的一部分。

2024年9月，GENIE推出2.0版本，新增圖片上傳、音檔辨識與檔案問答功能，可直接進行摘要、翻譯與特定資訊查找。功能升級後，平台使用量與使用人數皆明顯成長，也反映生成式AI已漸成為內部工作的重要入口。後續玉山更規劃導入共用模板庫與行內對話機器人串接，讓不同部門共享具備專業知識的應用模板，進一步提升協作效率。

不過，金融業導入生成式AI，關鍵不只在功能，更在風險控管。由於生成式AI可能產生錯誤或失真的內容，玉山因此逐步建立涵蓋金融商品、法規與保險等業務場景的知識庫，讓AI回應建立在可控資訊基礎上。

其中，GENIE採用檢索增強生成技術（RAG），能先從知識庫擷取出相關內容，再輔助大型語言模型生成回應，以提升準確性。同時，系統也設置NLP閘道（Gateway），負責監控與過濾敏感資訊，降低資料外洩與合規風險。對金融業而言，生成式AI不僅僅只是追求效率，更必須在創新、治理與風險之間取得平衡，而玉山則透過平台化與治理機制，逐步建立符合金融業需求的AI應用模式。

從聯合利華、PwC到玉山銀行，從這3個案例可以看到AI正在改變企業的工作分工，當系統負責整理資訊、列出選項，人的角色能更專注於做好判斷者與決策把關者，這正是AI導入的關鍵意義，讓專業人員把時間用在更能產生價值的工作上。👉



對企業而言，AI帶來的效益，除了節省時間，也讓招募團隊減少大量行政作業，把心力轉向更具判斷價值的人才評估。



AI應用的智慧助理，能根據員工權限與所在地點，即時回答從IT政策到薪資福利的各類問題。



閱讀的另一種方式



無字繪本裡，藏著
讓人慢下來的情緒
出口。

在沒有文字催促的頁面裡，讓目光慢慢停留，也讓思緒暫時安靜下來。

Where Images Quiet the Mind 無字繪本中的無聲療癒

在資訊不斷湧入的日常裡，我們習慣用理解與判斷完成閱讀。或許也可以慢下來，讓圖像帶著感受前行，重新找回閱讀最單純的節奏。

還記得，小時候看繪本時，我們是怎麼把一本書看完的嗎？

那時候，我們不太在意字句，也不會追問這本書到底想告訴我們什麼。先抓住目光的，總是那些色彩鮮明、充滿想像的圖像。看角色去了哪裡？觀察天色怎麼變化，或瞥見某個藏在角落的小細節，然後在下一頁，發現另一個新世界。

長大之後，為了獲得資訊，盡快抓到結論，也為了判斷眼前這段內容值不值得繼續讀下去。我們總在書還沒讀完，腦袋已經先往下一步走。於是，閱讀變成了快速瀏覽內容、抓取內容的重點、筆記關鍵字，卻很少再留給給自己一點空白，去感受畫面帶來的情緒。即使翻開一本書，也常不自覺地想著：「這本書想表達什麼？」「能從裡面得到什麼？」

我們在忙碌的生活中，已經逐漸忘記，有些閱讀，本來就不是為了獲得明確答案。

尤其是一本繪本，甚至不需要真的「看懂」，我們只需要留給自己時間與空間。儘管只是反覆翻閱同一頁，盯著角色表情、風景，或那些說不上來、卻莫名吸引人的畫面。每一次翻開，都可能注意到新細節：原來角落有一隻小貓、原來天空的顏色悄悄改變、原來角色的情緒早就藏在線條與色彩裡。

尤其是無字繪本，它沒有固定的解讀方式，也不急著下結論，而是透過畫面、節奏與留白，讓每個人在閱讀過程中，自然投射自己的情緒與想像。

也許正因如此，當我們再次翻開這類作品時，才會突然發現：原來閱讀並不一定只能是吸收資訊，有時候，它也可以只是讓自己慢下來，重新練習觀看與感受。

閱讀無字繪本的3個小練習

想重新感受無字繪本的節奏，不妨先從這3個小練習開始：

別急著翻頁

無字繪本的節奏是由你決定的，繪本是要你在一頁停留長一點的時間，讓眼睛去找細節，例如角落的光、人物手的位置、背景裡若隱若現的東西。

不需要標準版本

在無字繪本沒有標準答案，你看到什麼樣的畫面、腦海浮現什麼樣的故事，那就是繪本的故事。

關掉其他光源，只留書燈

視覺是很容易被吸引的感官。一盞柔和的燈、一個安靜的空間，能讓你更快進入那個畫面裡的世界，也能讓心更容易平靜下來。



暫別資訊過載 在繪本裡慢慢關機

白天，大腦的工作已經超載。從回覆訊息到做出決策，從聆聽到判斷，注意力必須強制集中，也在無形中累積疲勞。到了夜晚，休息的意義，也許是暫時離開那種持續解碼與決策的節奏。

翻開一本無字繪本，在沒有對話、文字，完全依靠插畫敘事的情境下，透過視覺慢慢帶你進入故事裡。少了文字，注意力反而更容易停留在畫面的細微改變，從光影明暗、線條粗細，甚至是人物神情。在講求快速的時代裡，無字繪本像是提供了慢下來的觀看方式，讓大腦暫時離開瘋狂運轉得節奏。睡前翻開一本好的無字繪本，在夜裡，讓自己慢下來，讓感受代替分析，為繁忙的一天收尾。

沒有文字 在圖像裡安放情緒

今天的你，在夜裡想安靜地想念某個人，請試著翻開孫心瑜的《背影》。全書以「背影」作為觀看人生的角度，作者透過細膩的鉛筆線條與溫暖色調，描繪一個家族從相遇、成長，到衰老與離去的生命弧線，跟著故事裡那些走向遠方的身影，靜靜目送一段人生，需要溫柔告別的夜晚。

離鄉背井打拚工作，突然想起遠方家鄉，就讓李

如青的《拐杖狗》陪你度過孤單的夜晚。故事從高雄愛河畔的一只紙箱開始，作者以遼闊的畫風，將大甲鎮瀾宮、淡水老街等臺灣地景編織進一段跨越全臺的尋親之旅，讓沉默卻堅定的陪伴，安撫你想家的心。

白日的煩躁讓你徹底脫離現實，試著透過澳洲畫家陳志勇（Shaun Tan）的《抵岸》，以仿舊的色調勾勒出移民前往異國的孤寂與新奇，暫時從日常裡抽離；在特別浮躁的夜裡，也可以選擇Suzy Lee的《海浪》，全書僅用藍、黑、白3色，透過書脊分界線展現海水漲退，在翻閱過程裡，彷彿置身在海邊，呼吸跟著海浪的律動慢慢找回規律。

說起無字繪本，不能錯過的Aaron Becker的《旅程》3部曲，跟著主人翁手中的紅色蠟筆開啟奇幻冒險故事，隨著鮮紅色的指引視覺，讓大腦從雜念裡抽離，每一頁絢爛的畫面擁有無限馳騁想像的空間，進入一種輕度的心流，最適合腦袋無法停下轉動的夜晚。

今夜，就把文字、思考、分析暫時通通拋下，從視覺的引領慢慢走進繪本，也讓心在無聲的畫面裡，找到一個可以安放自己的地方，靜靜陪伴自己度過夜晚。🌙



玉山金控與臺大實驗林管處共同推動的「十年樹木 百年樹人—玉山臺大ESG百年計畫」，今年邁入第五年。雙方透過長期的產學深度合作，持續投入森林保育並維護生物多樣性，為臺灣土地打造更具韌性的生態環境。

玉山百年造林計畫邁入5年新里程

Conserving Taiwan's Biodiversity 以行動守護臺灣生物多樣性

自2022年開始，玉山透過具體行動實踐自然正成長（Nature Positive）的願景，與臺大實驗林管處共同啟動「十年樹木 百年樹人—玉山臺大ESG百年計畫」，每年種植1萬株樹木，截至2025年累積造林面積已達25.26公頃。

考量適地適木，調整造林策略

由於近幾年的氣候溫度變化劇烈，加上林木的生長存活率深受海拔、地形、土壤、坡向等環境條件影響，執行團隊針對2項作法進行調整：首先是「調整栽植時間」，盡量避開嚴重的乾早期和極端高溫日，並根據極端天氣預報、配合降雨時機調整植樹時間；其次是「增加混合林的栽植面積比例」，過往以單一樹種提升造林效率，如今則改採混合樹種模式，兼顧森林韌性與生物多樣性。

親身體驗探索，實踐永續行動

為推廣生態永續理念，玉山與臺大實驗林管處在溪頭及和社營林區舉辦自然生態教育課程，課

程導入App「愛自然（iNaturalist）」，只須拍照上傳，即可辨識周遭動植物、獲取相關知識。

參與志工還參訪食農教育館及體驗搗小米麻糬活動，經由科學研究的視野認識民族植物食農教育、瀕危食材的經濟價值，以及復育背後所需投入的心力，進一步感受玉山具體落實永續行動的理念。

發展自然金融，發揮正向影響

玉山秉持「敬天愛人，永續未來」的精神，將永續理念深植金融本業，致力發展「自然金融」，除了發行臺灣首檔兼具再生能源、生物多樣性與農林保育的永續發展債券，更攜手臺灣中油響應政府「保育共生地認證方案」簽訂首筆OECM連結貸款，將取得臺灣「保育共生地認證」做為生物多樣性保育指標之一，藉此鼓勵企業積極採行多元的永續行動，達成2050淨零及生物多樣性正成長的雙重目標。

未來，玉山將持續發揮關鍵影響力，為下個世代留下富含生機及文化的美好臺灣。



玉山文教基金會攜手台灣閱讀文化基金會，於3月18日在宜蘭市凱旋國小成立「數位愛的書庫」，除了捐贈3台充電箱及30台平板電腦外，並同步規劃數位閱讀推廣研習場次，期盼透過軟硬體資源的挹注，促進宜蘭縣數位閱讀教育的均衡發展。

玉山於宜蘭市成立第2座「數位愛的書庫」

To Elevate the Reading Education through Technology

結合科技提升閱讀教育

面對教學型態快速轉變，玉山文教基金會長期關注閱讀教育，持續思考如何引導學童從紙本閱讀延伸至數位資料查詢、理解判讀、觀點形成與表達應用，培養主動思考與自主探究能力。透過推動「數位愛的書庫」，結合數位載具與閱讀教學資源，協助學校打造更貼近當代學習情境的數位閱讀環境。

數位載具強化閱讀深度

此次設立據點的宜蘭市凱旋國小，為宜蘭縣第2座、全臺第44座「數位愛的書庫」。由於學校本身為宜蘭縣5G數位先導學校，中高年級學生已熟悉數位載具操作，校內也長期推動晨讀、圖書志工與閱讀活動，累積穩定閱讀氛圍。透過導入「數位愛的書庫」，將協助校方整合既有閱讀基礎與數位硬體條件，讓數位載具成為強理解與學習的助力。

數位教材拓展閱讀視野

隨著平板導入學習環境，教學現場也開始出現轉變。學生在老師引導下主動學習，透過關鍵字查詢資料、整理重點並產出內容。音樂班課程中，平板也拓展了學習方式，學生可嘗試基礎作曲、記錄旋律靈感，並透過圖像化工具欣賞音樂，提升理解與參與感。

此外，對書寫能力較弱的學生而言，數位工具有助突破表達限制、建立自信；對教師來說，也能更快速且彈性地調整教學內容。凱旋國小期待未來將數位閱讀融入各科教學，持續充實教材與平台資源，讓孩子找到屬於自己的學習節奏。

玉山文教基金會長期支持教育發展，透過結合企業、學校與民間團體力量，持續推廣優質教育資源。未來也將攜手更多夥伴，回應教育現場需求，陪伴孩子在閱讀中拓展視野、累積成長力量。



自3月3日起展開的玉山一年一度「單車環島 千里傳愛」活動，由北中南各單位共30位志工組成單車騎隊，在為期10天的路程中，透過團結共行的精神凝聚團隊向心力，並且融入關懷孩童的理念，具體落實企業的正向影響力。

玉山「單車環島 千里傳愛」

Unite the Team for Social Responsibility 凝聚團隊之力實踐公益

玉山志工為了達成10天內逾1,000公里的環臺挑戰，從去年9月開始進行自主訓練，利用週末假日集結團練，為的就是將體能鍛鍊到最好狀態。

無畏風雨前進的耐力

儘管每年環臺的主要路線不變，但行程會依當屆參與志工的所屬單位進行微調，讓騎士有機會行經所屬分行，接受同仁的加油打氣；當車隊抵達東部時，志工還會前往對玉山極具深厚意義的花蓮瓦拉米田，面對大自然齊唱玉山行歌。在今天的10天路程中，團隊有過半數的時間都在雨天前行，幾位志工即因路面濕滑而不慎滑倒擦傷，但體力良好的騎友隨即放慢速度主動陪騎，確保沒有人落單，讓這趟環島之旅達成團隊一起出發、一起到達的目標。

玉山金控黃男州董事長表示，「10天環臺會遇到坡度起伏高低的挑戰，也可能遇到晴天、雨天、順風及逆風，從第三天起就是耐力的考驗，所幸一路上臺灣美麗的風景、深厚的人文底蘊，以及玉山團隊的凝聚力，成為過程中最好的補給與支持。」

關懷弱勢學童的愛心

對玉山人來說，環臺的過程既是對自我的挑戰，也是透過實際行動為永續共好的社會盡一份心力。

因此，玉山將單車環島的熱血行動力轉化為實質的公益基金，隨著此次車隊圓滿完成艱鉅挑戰，玉山銀行總計捐贈1,000萬元支持「關懷學童專案」，透過這筆款項幫助學童安心就學、快樂成長，為孩子點亮希望並讓一份愛牽引更多的愛。

深耕運動文化的熱情

除單車環島外，玉山對內持續舉辦玉山登峰、桌球比賽等活動，鼓勵員工培養運動習慣；對外則積極投入各項體育發展活動，例如支持XTERRA越野賽事、玉山盃全國青棒錦標賽、玉山莒光盃全國排球賽、玉山射箭國手選拔賽，並攜手高雄全家海神籃球隊力挺臺灣職籃。透過由內而外的具體實踐，玉山陸續榮獲運動企業認證、健康勞動力永續领航企業等肯定，除了讓臺灣看見玉山人對於運動的熱情與投入，也讓世界看見臺灣體育的實力。🏀

玉山國民旅遊卡



假期將至 旅宿饗宴輕鬆享

假期腳步漸近，正是安排放鬆行程的理想時刻。無論入住舒適飯店，享受片刻靜謐時光，或前往溫泉湯池舒展身心、品味精緻餐飲，都能為忙碌生活增添從容節奏。趁著專屬優惠規劃一趟自在小旅行，在休憩與美食之間感受愜意假期，留下美好回憶。

輕鬆假期



福容大飯店・指定分店住宿享專案優惠

活動期間：2026/1/1~2026/12/31

掃描QR Code進入福容大飯店專屬網頁，挑選指定分店→點擊活動詳情→預約需求房型，全臺7間分店皆享國旅住房專案價。

注意事項：1.優惠需預約訂房並主動告知使用玉山公務人員國民旅遊卡優惠，限持卡人本人入住且使用該卡支付始能享有優惠，未經預約恕不適用本活動。2.本優惠不得與其他優惠合併使用。3.本專案限週日至週五入住，週六、連續假期與國定假日等加價及不適用日期依各分店官網公告為準；惟淡水漁碼店為例外，本專案週一至週日皆可使用，其連續假期及國定假日之相關規定，同樣依分店官網公告為準。



瞭解更多訊息



新北北海溫泉洲際酒店・平日<泡湯+餐飲>專屬優惠

活動期間：2026/5/1~2026/12/30

平日泡湯（大眾裸湯、湯屋）+餐飲（自助、套餐）精選組合專屬優惠價。嶼Shima及潮Shio各餐廳享餐費85折優惠。

注意事項：1.活動限玉山國民旅遊卡持卡人本人依優惠內容使用，並須以「實體卡」付款方可享有優惠；每卡每餐期限使用優惠一次。2.平日定義：週一至週四。3.本優惠不得與其他優惠合併使用。4.餐飲優惠每桌每卡每餐期限享有一次優惠，每次優惠人數上限為10位，第11位起恕不適用優惠；未滿13歲不列入人數計算。5.未盡事宜以新北北海溫泉洲際酒店官網及現場公告為準。



瞭解更多訊息

玉山e指信貸

貸款利率2.5%起
手機申請 快速方便

公教族群專屬優惠貸款



▶ 最高可貸800萬元
▶ 貸款費用最低2,000元
▶ 最快1天核貸完成

24H線上申請 >>



立即申請

注意事項：

1. 本專案活動期間自2026年1月1日至2026年12月31日止。
2. 本方案適用資格：公務機關、公立學校之公務人員或約聘人員服務年資1個月以上，需綁約一年。
3. 本專案優惠適用對象之身分認定以本行徵審為準，若不符合本優惠資格者，將適用本行一般信用貸款之各項條件。
4. 本行其他特殊優惠方案，不適用本優惠活動。
5. 信用貸款總費用年百分率說明：
 - (1) 試算範例：貸款金額新臺幣30萬元，貸款期間5年，貸款利率2.5%~16%，貸款費用2,000元，貸款總費用年百分率約2.77%~16.31%。
 - (2) 本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。
 - (3) 總費用年百分率不等於貸款利率。
 - (4) 本總費用年百分率之計算基準日係依據活動專案適用起日之本行定儲利率指數調整日期訂定之，請詳閱本行官網定儲利率指數說明。
6. 玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。
7. 本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。

謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15%(依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1) ※預借現金手續費(依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣150元/5美元/550日圓/4歐元)※其他相關費率依本行網站及申請書公告



玉山e指信貸

便捷且快速的 申辦體驗

當繳稅季結束，轉身又是精彩的盛夏，想像在沖繩蔚藍的海邊漫步、在京都靜謐的古徑穿梭，或是為自己與家人預約一場期待已久的海外之旅。玉山e指信貸打造順暢且無斷點的數位貸款服務，提供便捷、快速的申辦體驗，充裕您的圓夢旅遊金，讓這份嚮往不再只是計畫，而是此時此刻的出發。

一、優質申辦體驗

①申請最快3分鐘完成。②線上簽約完成最快2小時撥款。③最快1小時得知審核結果。

二、貸款優惠方案

①活動期間：2026年7月1日起至2026年9月30日止。於活動期間內申請，並於2026年10月15日前完成撥款者，可享優惠方案。

②優惠方案：首期利率 0.01%

※本行其他特殊優惠方案，不適用本優惠活動，若不符合本優惠資格者，將適用本行一般信用貸款之各項條件。

※活動詳情及注意事項請見本行官網或掃描QR Code



活動詳情



針對守護所有人健康的醫師們，這次讓玉山e指信貸成為您的資金後盾，立即享受便捷的數位申貸服務。

醫師專屬信貸方案

①活動期間：2026年7月1日起至2026年7月31日止。

②一段式利率2.35%起

③貸款額度最高800萬元

④貸款費用最低2,000元起

※活動詳情請掃描QR Code。

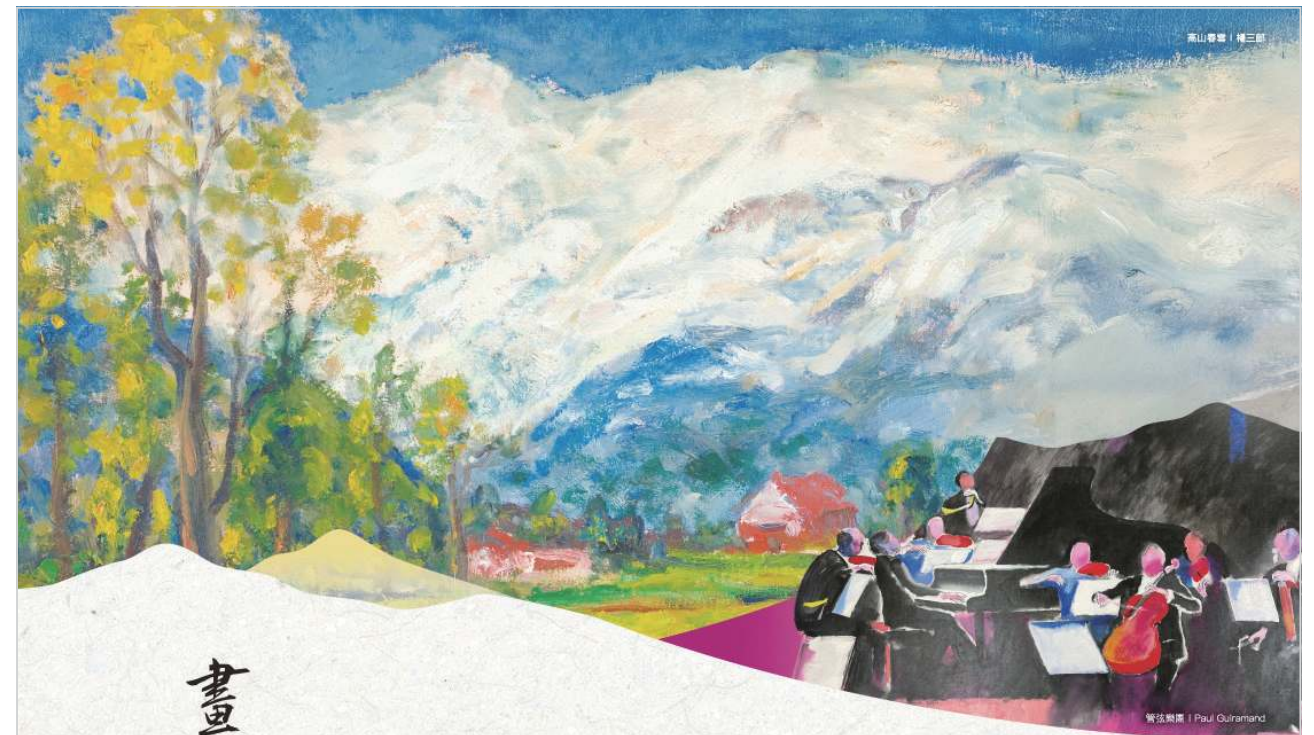


醫師專屬信貸



信貸立即申請

謹慎理財 信用無價 ※貸款總費用年百分率說明：(1)試算範例：貸款金額新臺幣30萬元，貸款期間五年，貸款利率首期0.01%，第2期起3.35%–16.00%，貸款費用2,000元，總費用年百分率約3.51%–15.70%。(2)本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以本行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。※玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。



畫家
玉山
山

E.SUN
ART
AWARDS

2026
07.17 FRI

台北時間 23:59 止，採線上報名

畫家畫玉山



首獎新臺幣 100 萬 畫作徵選

| 參賽主題 | 至少一項

玉山 | 以玉山國家公園的生態景物及人文特色為創作主題，傳達玉山之美，透過繪畫表達環境永續以及對自然與土地的關懷

音樂 | 跨越語言、文化和時空的界限，將音樂元素帶入繪畫，展現音樂的力量

| 參賽資格 | 擇一報名 不得重複

社會組 | 具中華民國國籍，不分年齡

學生組 | 具中華民國國籍，高中職以上在學學子 (不含在職專班)

國際組 | 不具中華民國國籍，不分年齡

| 作品規格 | 每人 1 件作品 必須為本人創作並簽名

單件尺寸或組件加總尺寸皆不得超過72.5x91公分 (不含框)

以油彩、壓克力或膠彩畫為原則

| 頒獎暨展覽 |

2026.9月下旬於玉山銀行網站首頁公布得獎名單

2026.10月頒獎 10–12月間展出

作品得獎者頒贈獎金、獎狀及得獎作品專輯 (獎金皆包含所得稅及健保補充保費)

| 獎勵方式 |

各組別首獎 1 名，特選 1 至 3 名，優選 1 至 5 名

社會組總獎金最高 新臺幣 3,500,000 元

學生組總獎金最高 新臺幣 1,400,000 元

國際組總獎金最高 USD 126,000 元

玉山金控 玉山銀行 玉山文教基金會

E.SUN Cup

National Youth Baseball Championship



玉山盃全國青棒錦標賽

玉山以系統性提升青少年棒球發展為目標，推動玉山盃青棒系列公益活動，從基礎的球具及護具贊助開始，到球員球技的提升及正確防護知識的宣導，最終透過玉山盃全國青棒錦標賽～青棒最高殿堂的賽事規劃，讓青棒選手能擁有展現成果的舞台，也讓玉山盃成為中華隊夢想的起點。



玉山金控・銀行・證券・投信